

camry

—Premium—



CR 4510

(GB) user manual - 3	(DE) bedienungsanweisung - 4
(FR) mode d'emploi - 7	(ES) manual de uso - 9
(PT) manual de serviço - 11	(LT) naudojimo instrukcija - 13
(LV) lietošanas instrukcija - 15	(EST) kasutusjuhend - 17
(HU) felhasználói kézikönyv - 23	(BS) upute za rad - 21
(RO) Instrucțiunea de deservire - 19	(CZ) návod k obsluze - 29
(RU) инструкция обслуживания - 31	(GR) οδηγίες χρήσεως - 25
(MK) упатство за корисникот - 27	(NL) handleiding - 33
(SL) navodila za uporabo - 36	(FI) manual ng pagtuturo - 39
(PL) instrukcja obsługi - 64	(IT) istruzioni operative - 45
(HR) upute za uporabu - 37	(SV) instruktionsbok - 41
(DK) brugsanvisning - 49	(UA) інструкція з експлуатації - 51
(SR) Корисничко упутство - 47	(SK) Používateľská príručka - 43
(AR) - دليل التعليمات 53	(BG) Инструкция за употреба - 55
(AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 57	(ALB) Udhëzime për përdorim - 60



SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose."

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
4. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
5. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
6. Do not immerse the appliance in water or any other liquid to avoid physical injury or damage to the product.
7. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
8. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
9. Do not place the corkscrew on the bottle using force. Also, do not try to accelerate the mechanism.
10. Do not touch or adjust the corkscrew mechanism or a screw. Keep the corkscrew only by housing.
11. Do not attempt to open the bottles when the button does not work properly
12. Removal of custom-sized corks and some corks made of plastic may be impossible. In this case, the cork must be removed manually.
13. Keep the batteries out of the reach of children.
14. Batteries should not be heated, opened, punctured, destroyed, or thrown into fire, and should not be inserted the other way around. Pay particular attention to the [+] and [-] markings.
15. Do not use old and new batteries, or batteries of different types (for example, carbon-zinc and alkaline) together.
16. Do not touch the device battery covers with metal objects. These parts can become hot

and may cause burns.

17. If the batteries are exhausted or if the device is to be stored for a long time, the batteries should be removed.

18. Old, flat or used batteries should be removed from the device and disposed of or recycled in accordance with national waste disposal regulations.

19. In the case of battery leakage, remove all batteries. Avoid the leaking electrolyte fluid to contact with your skin or clothing. If any battery fluid contacts your skin or clothing, wash it immediately with water. Before inserting new batteries, clean the battery compartment thoroughly with a paper towel.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | | |
|----------------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Screw move up button | 2. Screw move down button | 3. Battery compartment |
| 4. Screw | 5. Foil cutter | 6. Wine pourer |
| 7. Vacuum stopper and date stamp | | |

BEFORE FIRST USE

Please move to the point: REPLACING THE BATTERY

USING THE DEVICE

1. Before first use of corkscrew, remove foil on the bottle with attached foil cutter (5). NOTE: The cutter is very sharp.
 2. Place the corkscrew on the bottle vertically. While holding the housing and pressing downward motion button (2) you will cause the spin of screw into the cork. Hold slightly pressing the wine opener body downward. The corkscrew will turn in a clockwise direction and enter the cork, then gradually remove it from the bottle in 6-8 seconds. When the cork is entirely pulled out, the wine opener stops automatically. Release the button and take the opener off the bottle.
 3. Press the upward movement button (1) you will release the cork from the corkscrew.
- NOTE: Placing corkscrew on a bottle at the wrong angle may make impossible to unscrew the cork.

WINE POURER (6)

1. Insert the wine pourer into the bottleneck.
 2. Tilt the bottleneck to pour the wine.
- This product is suitable for wine bottles with an bottleneck inner diameter of 17.5 mm to 19.5mm.

VACUUM WINE STOPPER(7)

1. Place the wine stopper (7) on the neck of the bottle
 2. Pump the air out of the bottle by pressing the pump repeatedly until the upper part of the wine stopper (7) bounds back less than 1cm.
 3. To set up date, rotate the upper part of the stopper (7) to the current date.
 4. When opening the bottle remove the stopper by gently moving left and right and pull to hear the airflow running.
- NOTE: While using the stopper (7) it is not recommended to store the wine bottle horizontally.
- NOTE: It is recommended to finish the wine in 7 days after opening.

REPLACING THE BATTERY

Remove the lid of the battery compartment (3) at the back of the wine opener. Take out used batteries or accumulators. Insert a new 4x AA 1,5V batteries. Pay special attention to the polarity (+) plus and (-). Close the lid of the battery compartment (3).

CAUTION: There is risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Only use batteries of the same size and type.

CAUTION: Normal batteries should not be recharged!

TECHNICAL DATA

Power: batteries 4x AA 1,5V



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container. Worn device should be returned to the appropriate point storage because it is dangerous in the device ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

(DE) DEUTSCH

SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE ANWEISUNGEN ZUR SICHERHEIT DER VERWENDUNG BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN

AUFBEWAHREN

Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes gelten abweichende Garantiebedingungen.“

1. Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese stets. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Missbrauch entstehen.
2. Das Produkt darf nur im Innenbereich verwendet werden. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, die nicht mit seiner Anwendung vereinbar sind.
3. Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie es in der Nähe von Kindern verwenden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die das Gerät nicht kennen, nicht, es ohne Aufsicht zu benutzen.
4. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Wissen mit dem Gerät nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden wenn sie in den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurden und sich der mit dem Betrieb verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
5. Setzen Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direkter Sonneneinstrahlung oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Produkt niemals in feuchten Umgebungen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.
7. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Reparatur immer zu einem professionellen Servicestandort. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicefachkräften durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen.
8. Stellen Sie das Produkt niemals auf oder in die Nähe von heißen oder warmen Oberflächen oder Küchengeräten wie Elektroherden oder Gasbrennern.
9. Setzen Sie den Korkenzieher nicht mit Gewalt auf die Flasche. Versuchen Sie auch nicht, den Mechanismus zu beschleunigen.
10. Berühren oder verstellen Sie nicht den Korkenziehermechanismus oder eine Schraube. Bewahren Sie den Korkenzieher nur am Gehäuse auf.
11. Versuchen Sie nicht, die Flaschen zu öffnen, wenn der Knopf nicht richtig funktioniert
12. Das Entfernen von Korken in Sondergröße und einigen Korken aus Kunststoff ist möglicherweise nicht möglich. In diesem Fall muss der Korken manuell entfernt werden.
13. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
14. Batterien dürfen nicht erhitzt, geöffnet, durchstoßen, zerstört oder ins Feuer geworfen werden und auch nicht umgekehrt eingesetzt werden. Achten Sie besonders auf die Markierungen [+] und [-].
15. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs

(z. B. Kohlenstoff-Zink- und Alkalibatterien) zusammen.

16. Berühren Sie die Batterieabdeckungen des Geräts nicht mit Metallgegenständen. Diese Teile können heiß werden und zu Verbrennungen führen.

17. Wenn die Batterien erschöpft sind oder das Gerät längere Zeit gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.

18. Alte, leere oder gebrauchte Batterien sollten aus dem Gerät entfernt und gemäß den nationalen Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt oder recycelt werden.

19. Falls die Batterie ausläuft, entfernen Sie alle Batterien. Vermeiden Sie den Kontakt der austretenden Elektrolytflüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung. Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Berührung kommt, waschen Sie diese sofort mit Wasser ab. Reinigen Sie das Batteriefach vor dem Einlegen neuer Batterien gründlich mit einem Papiertuch.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | | |
|--------------------------------------|--|------------------|
| 1. Knopf zum Hochfahren mit Schraube | 2. Knopf zum Herunterfahren mit Schraube | 3. Batteriefach |
| 4. Schraube | 5. Folienschneider | 6. Weinausgießer |
| 7. Vakuumverschluss und Datumstempel | | |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bitte kommen Sie zum Punkt: BATTERIEWECHSEL

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Korkenziehers die Folie von der Flasche mit dem angebrachten Folienschneider (5).

HINWEIS: Der Fräser ist sehr scharf.

2. Setzen Sie den Korkenzieher senkrecht auf die Flasche. Halten Sie das Gehäuse fest und drücken Sie den Abwärtsbewegungsknopf (2), um die Schraube in den Korken zu drehen. Halten Sie den Weinöffnerkörper leicht nach unten gedrückt. Der Korkenzieher dreht sich im Uhrzeigersinn, dringt in den Korken ein und entfernt ihn dann nach und nach innerhalb von 6–8 Sekunden aus der Flasche. Wenn der Korken vollständig herausgezogen ist, stoppt der Weinöffner automatisch. Lassen Sie den Knopf los und nehmen Sie den Öffner von der Flasche.

3. Drücken Sie die Aufwärtsbewegungstaste (1), um den Korken vom Korkenzieher zu lösen.

HINWEIS: Wenn Sie den Korkenzieher im falschen Winkel auf eine Flasche setzen, lässt sich der Korken möglicherweise nicht mehr lösen.

Weinausgießer (6)

1. Stecken Sie den Weinausgießer in den Flaschenhals.

2. Kippen Sie den Flaschenhals, um den Wein einzuschenken.

Dieses Produkt ist für Weinflaschen mit einem Flaschenhals-Innendurchmesser von 17,5 mm bis 19,5 mm geeignet.

VAKUUM-WEINSTOPFEN (7)

1. Setzen Sie den Weinstopfen (7) auf den Flaschenhals

2. Pumpen Sie die Luft aus der Flasche, indem Sie wiederholt auf die Pumpe drücken, bis der obere Teil des Weinverschlusses (7) weniger als 1 cm zurückspringt.

3. Um das Datum einzustellen, drehen Sie den oberen Teil des Stoppers (7) auf das aktuelle Datum.

4. Wenn Sie die Flasche wieder öffnen, entfernen Sie den Stopfen, indem Sie ihn vorsichtig nach links und rechts bewegen und ziehen, um den Luftstrom zu hören.

HINWEIS: Bei Verwendung des Stopfens (7) wird davon abgeraten, die Weinflasche horizontal zu lagern.

HINWEIS: Es wird empfohlen, den Wein innerhalb von 7 Tagen nach dem Öffnen auszutrinken.

AUSTAUSCH DER BATTERIE

Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs (3) auf der Rückseite des Weinöffners. Nehmen Sie verbrauchte Batterien oder Akkus heraus. Legen Sie neue 4x AA 1,5V-Batterien ein. Achten Sie besonders auf die Polarität (+), Plus und (-). Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs (3).

VORSICHT: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Verwenden Sie nur Batterien gleicher Größe und gleichen Typs.

ACHTUNG: Normale Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in den Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

(FR)FRANÇAIS

CONDITIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Les conditions de garantie sont différentes si l'appareil est utilisé à des fins commerciales.

1. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement et toujours respecter les instructions suivantes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation.
2. Le produit doit être utilisé uniquement à l'intérieur. N'utilisez pas le produit à des fins non compatibles avec son application.
3. Veuillez être prudent lorsque vous l'utilisez en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas l'appareil l'utiliser sans surveillance.
4. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, uniquement sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son fonctionnement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.
5. N'exposez jamais le produit aux conditions atmosphériques telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc. N'utilisez jamais le produit dans des conditions humides.
6. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour éviter des blessures physiques ou des dommages au produit.
7. N'essayez pas de réparer vous-même le produit défectueux car cela pourrait entraîner un choc électrique. Confiez toujours l'appareil endommagé à un centre de service professionnel afin de le réparer. Toutes les réparations peuvent être effectuées uniquement par des professionnels de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.
8. Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes ou tièdes ou d'appareils de cuisine comme le four électrique ou le brûleur à gaz.
9. Ne placez pas le tire-bouchon sur la bouteille en forçant. N'essayez pas non plus d'accélérer le mécanisme.
10. Ne touchez pas et ne réglez pas le mécanisme du tire-bouchon ou une vis. Conservez le tire-bouchon uniquement dans son boîtier.

11. N'essayez pas d'ouvrir les bouteilles lorsque le bouton ne fonctionne pas correctement
12. Le retrait des bouchons de dimensions personnalisées et de certains bouchons en plastique peut s'avérer impossible. Dans ce cas, le bouchon doit être retiré manuellement.
13. Gardez les piles hors de portée des enfants.
14. Les batteries ne doivent pas être chauffées, ouvertes, percées, détruites ou jetées au feu, et ne doivent pas être insérées dans l'autre sens. Portez une attention particulière aux marquages [+] et [-].
15. N'utilisez pas ensemble des piles anciennes et neuves, ni des piles de types différents (par exemple carbone-zinc et alcalines).
16. Ne touchez pas le couvercle de la batterie de l'appareil avec des objets métalliques. Ces pièces peuvent devenir chaudes et provoquer des brûlures.
17. Si les piles sont épuisées ou si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
18. Les piles usagées, usées ou usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées ou recyclées conformément aux réglementations nationales en matière d'élimination des déchets.
19. En cas de fuite des piles, retirez toutes les piles. Évitez que le liquide électrolytique qui s'échappe n'entre en contact avec votre peau ou vos vêtements. Si du liquide de batterie entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-le immédiatement avec de l'eau. Avant d'insérer de nouvelles piles, nettoyez soigneusement le compartiment à piles avec une serviette en papier.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. Bouton de déplacement vers le haut | 2. Bouton de déplacement vers le bas | 3. Compartiment à piles |
| 4. Vis | 5. Coupe-capsule | 6. Verseur à vin |
| 7. Bouchon sous vide et dateur | | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Veuillez passer au point : REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Avant la première utilisation du tire-bouchon, retirez le film de la bouteille avec le coupe-capsule (5). REMARQUE : Le couteau est très tranchant.
2. Placez le tire-bouchon sur la bouteille verticalement. Tout en maintenant le boîtier et en appuyant sur le bouton de mouvement vers le bas (2), vous ferez tourner la vis dans le bouchon. Maintenez la pression légère sur le corps du tire-bouchon vers le bas. Le tire-bouchon tournera dans le sens des aiguilles d'une montre et entrera dans le bouchon, puis le retirera progressivement de la bouteille en 6 à 8 secondes. Lorsque le bouchon est entièrement retiré, le tire-bouchon s'arrête automatiquement. Relâchez le bouton et retirez l'ouvre-bouteille de la bouteille.
3. Appuyez sur le bouton de mouvement vers le haut (1) pour libérer le bouchon du tire-bouchon.

REMARQUE : Placer le tire-bouchon sur une bouteille dans le mauvais angle peut rendre impossible le dévissage du bouchon.

VERSEUR À VIN (6)

1. Insérez le verseur à vin dans le goulot d'étranglement.
 2. Inclinez le goulot de la bouteille pour verser le vin.
- Ce produit convient aux bouteilles de vin dont le diamètre intérieur du goulot est compris entre 17,5 mm et 19,5 mm.

BOUCHON À VIN SOUS VIDE (7)

1. Placez le bouchon de vin (7) sur le goulot de la bouteille
2. Pompez l'air de la bouteille en appuyant plusieurs fois sur la pompe jusqu'à ce que la partie supérieure du bouchon de vin (7) rebondisse de moins de 1 cm.
3. Pour régler la date, tournez la partie supérieure du bouchon (7) jusqu'à la date actuelle.
4. Lors de la réouverture de la bouteille, retirez le bouchon en le déplaçant doucement vers la gauche et la droite et tirez pour entendre

le flux d'air.

REMARQUE : Lors de l'utilisation du bouchon (7), il n'est pas recommandé de stocker la bouteille de vin horizontalement.

REMARQUE : Il est recommandé de finir le vin dans les 7 jours après ouverture.

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Retirez le couvercle du compartiment à piles (3) à l'arrière du tire-bouchon. Retirez les piles ou accumulateurs usagés. Insérez 4 nouvelles piles AA 1,5V. Faites particulièrement attention à la polarité (+) plus et (-). Fermez le couvercle du compartiment à piles (3).

ATTENTION : Il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. Utilisez uniquement des piles de même taille et de même type.

ATTENTION : Les batteries normales ne doivent pas être rechargées !

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation: piles 4x AA 1,5V



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

(ES) ESPAÑOL

CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS

Las condiciones de garantía son diferentes si el dispositivo se utiliza con fines comerciales."

1. Antes de utilizar el producto, lea atentamente y cumpla siempre con las siguientes instrucciones. El fabricante no es responsable de ningún daño debido a un mal uso.

2. El producto sólo debe utilizarse en interiores. No utilice el producto para ningún fin que no sea compatible con su aplicación.

3. Tenga cuidado al usarlo cerca de niños. No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que niños o personas que no conozcan el dispositivo lo utilicen sin supervisión.

4. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del dispositivo, sólo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados con su funcionamiento. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.

5. Nunca exponga el producto a condiciones atmosféricas como la luz solar directa o la lluvia, etc. Nunca utilice el producto en condiciones de humedad.

6. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido para evitar lesiones físicas o daños al producto.

7. No intente reparar el producto defectuoso usted mismo porque puede provocar una descarga eléctrica. Siempre lleve el dispositivo dañado a un centro de servicio profesional para repararlo. Todas las reparaciones sólo pueden ser realizadas por profesionales de servicio autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede provocar situaciones

peligrosas para el usuario.

8. Nunca coloque el producto sobre o cerca de superficies calientes o tibias o de aparatos de cocina como el horno eléctrico o la hornilla de gas.

9. No coloques el sacacorchos sobre la botella haciendo fuerza. Además, no intente acelerar el mecanismo.

10. No toque ni ajuste el mecanismo del sacacorchos ni un tornillo. Mantenga el sacacorchos sólo por la carcasa.

11. No intente abrir las botellas cuando el botón no funciona correctamente.

12. Puede resultar imposible retirar corchos de tamaño personalizado y algunos corchos hechos de plástico. En este caso, el corcho debe retirarse manualmente.

13. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

14. Las baterías no deben calentarse, abrirse, perforarse, destruirse ni arrojarse al fuego, y no deben insertarse al revés. Preste especial atención a las marcas [+] y [-].

15. No utilice pilas nuevas y viejas, ni pilas de diferentes tipos (por ejemplo, de carbono-zinc y alcalinas) juntas.

16. No toque las tapas de la batería del dispositivo con objetos metálicos. Estas piezas pueden calentarse y provocar quemaduras.

17. Si las baterías están agotadas o si el dispositivo se va a almacenar durante un período prolongado, se deben retirar las baterías.

18. Las baterías viejas, agotadas o usadas deben retirarse del dispositivo y desecharse o reciclarse de acuerdo con las normas nacionales de eliminación de residuos.

19. En caso de fuga de las baterías, retire todas las baterías. Evite que el líquido electrolítico que se escapa entre en contacto con su piel o ropa. Si el líquido de la batería entra en contacto con su piel o ropa, lávela inmediatamente con agua. Antes de insertar pilas nuevas, limpie bien el compartimento de las pilas con una toalla de papel.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Botón de subir con tornillo | 2. Botón de bajar con tornillo | 3. Compartimento de batería |
| 4. Tornillo | 5. Cortador de papel de aluminio | 6. Vertedor de vino |
| 7. Tapón de vacío y sello de fecha | | |

ANTES DEL PRIMER USO

Vaya al punto: REEMPLAZO DE LA BATERÍA

USO DEL DISPOSITIVO

1. Antes de usar el sacacorchos por primera vez, retire el papel de aluminio de la botella con el cortador de papel de aluminio adjunto (5). NOTA: El cortador es muy afilado.

2. Coloque el sacacorchos en la botella verticalmente. Mientras sostiene la carcasa y presiona el botón de movimiento hacia abajo (2), provocará que el tornillo gire hacia el corcho. Mantenga presionado ligeramente el cuerpo del abridor de vino hacia abajo. El sacacorchos girará en el sentido de las agujas del reloj y entrará en el corcho, luego lo retirará gradualmente de la botella en 6-8 segundos. Cuando el corcho está completamente extraído, el abridor de vino se detiene automáticamente. Suelta el botón y quita el abridor de la botella.

3. Pulse el botón de movimiento hacia arriba (1) y soltará el corcho del sacacorchos.

NOTA: Colocar el sacacorchos en una botella en el ángulo incorrecto puede hacer imposible desenroscar el corcho.

VERTIDOR DE VINO (6)

1. Inserta el vertedor de vino en el cuello de la botella.

2. Incline el cuello de la botella para verter el vino.

Este producto es adecuado para botellas de vino con un diámetro interior de cuello de botella de 17,5 mm a 19,5 mm.

TAPÓN DE VINO AL VACÍO (7)

1. Coloque el tapón de vino (7) en el cuello de la botella.

2. Bombee el aire de la botella presionando la bomba repetidamente hasta que la parte superior del tapón de vino (7) salte hacia atrás menos de 1 cm.

3. Para configurar la fecha, gire la parte superior del tapón (7) hasta la fecha actual.

4. Al volver a abrir la botella, retire el tapón moviéndolo suavemente hacia la izquierda y hacia la derecha y tire para escuchar el flujo de aire.

NOTA: Mientras se utiliza el tapón (7) no se recomienda guardar la botella de vino en posición horizontal.

NOTA: Se recomienda terminar el vino en 7 días después de abierto.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Retire la tapa del compartimento de la batería (3) en la parte posterior del abridor de vino. Saque las pilas o acumuladores usados.

Inserte 4 pilas AA de 1,5 V nuevas. Preste especial atención a la polaridad (+) plus y (-). Cierre la tapa del compartimento de la batería (3).

PRECAUCIÓN: Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto. Utilice únicamente baterías del mismo tamaño y tipo.

PRECAUCIÓN: ¡Las baterías normales no deben recargarse!

DATOS TÉCNICOS

Alimentación: pilas 4x AA 1,5V



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

(PT) PORTUGUÊS

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

As condições de garantia são diferentes se o dispositivo for utilizado para fins comerciais."

1. Antes de usar o produto, leia atentamente e siga sempre as seguintes instruções. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos decorrentes de qualquer uso indevido.

2. O produto deve ser usado apenas em ambientes internos. Não utilize o produto para qualquer finalidade que não seja compatível com a sua aplicação.

3. Tenha cuidado ao usar perto de crianças. Não deixe as crianças brincarem com o produto. Não permita que crianças ou pessoas que não conheçam o dispositivo o utilizem sem supervisão.

4. **AVISO:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do dispositivo, apenas sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se foram instruídos sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados ao seu funcionamento. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estas atividades sejam realizadas sob supervisão.

5. Nunca exponha o produto às condições atmosféricas, como luz solar direta ou chuva, etc.. Nunca use o produto em condições úmidas.

6. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido para evitar lesões físicas ou danos ao produto.

7. Não tente reparar o produto defeituoso sozinho, pois isso pode causar choque elétrico. Sempre leve o dispositivo danificado a um local de serviço profissional para repará-lo. Todos os reparos podem ser feitos apenas por profissionais de serviço autorizados. O reparo feito incorretamente pode causar situações perigosas ao usuário.
8. Nunca coloque o produto sobre ou perto de superfícies quentes ou quentes ou de utensílios de cozinha, como forno elétrico ou queimador de gás.
9. Não coloque o saca-rolhas na garrafa com força. Além disso, não tente acelerar o mecanismo.
10. Não toque nem ajuste o mecanismo saca-rolhas ou parafuso. Segure o saca-rolhas apenas pelo alojamento.
11. Não tente abrir as garrafas quando o botão não funcionar corretamente
12. A remoção de rolhas de tamanho personalizado e de algumas rolhas de plástico pode ser impossível. Neste caso, a rolha deve ser retirada manualmente.
13. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
14. As baterias não devem ser aquecidas, abertas, perfuradas, destruídas ou jogadas no fogo e não devem ser inseridas ao contrário. Preste especial atenção às marcações [+] e [-].
15. Não utilize pilhas novas e velhas ou pilhas de tipos diferentes (por exemplo, carbono-zinco e alcalinas) juntas.
16. Não toque nas tampas da bateria do dispositivo com objetos metálicos. Essas peças podem ficar quentes e causar queimaduras.
17. Se as baterias estiverem gastas ou se o dispositivo for armazenado por um longo período, as baterias deverão ser removidas.
18. As baterias velhas, descarregadas ou usadas devem ser removidas do dispositivo e descartadas ou recicladas de acordo com os regulamentos nacionais de eliminação de resíduos.
19. No caso de vazamento da bateria, remova todas as baterias. Evite que o fluido eletrolítico vazado entre em contato com sua pele ou roupas. Se algum fluido da bateria entrar em contato com sua pele ou roupas, lave-as imediatamente com água. Antes de inserir novas baterias, limpe bem o compartimento das baterias com uma toalha de papel.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- | | | |
|---|--|-----------------------------|
| 1. Aparafuse o botão de mover para cima | 2. Aparafuse o botão de mover para baixo | 3. Compartimento da bateria |
| 4. Parafuso | 5. Cortador de folhas | 6. Servidor de vinho |
| 7. Rolha de vácuo e carimbo de data | | |

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Vá direto ao ponto: SUBSTITUINDO A BATERIA

USANDO O DISPOSITIVO

1. Antes de usar o saca-rolhas pela primeira vez, remova o papel alumínio da garrafa com o cortador de papel alumínio (5). NOTA: O cortador é muito afiado.
2. Coloque o saca-rolhas na garrafa verticalmente. Enquanto segura a caixa e pressiona o botão de movimento para baixo (2), você fará com que o parafuso gire na rolha. Segure pressionando levemente o corpo do abridor de vinho para baixo. O saca-rolhas girará no sentido horário e entrará na rolha, removendo-a gradualmente da garrafa em 6 a 8 segundos. Quando a rolha é totalmente retirada, o abridor de vinho para automaticamente. Solte o botão e retire o abridor da garrafa.
3. Pressione o botão de movimento ascendente (1) para soltar a rolha do saca-rolhas.

NOTA: Colocar o saca-rolhas em uma garrafa no ângulo errado pode impossibilitar o desenroscamento da rolha.

SERVIDOR DE VINHO (6)

1. Insira o derramador de vinho no gargalo.
2. Incline o gargalo para derramar o vinho.

Este produto é adequado para garrafas de vinho com diâmetro interno de gargalo de 17,5 mm a 19,5 mm.

ROLHA DE VINHO A VÁCUO (7)

1. Coloque a rolha de vinho (7) no gargalo da garrafa
2. Bombeie o ar da garrafa pressionando repetidamente a bomba até que a parte superior da rolha de vinho (7) recue menos de 1 cm.
3. Para configurar a data, gire a parte superior do batente (7) para a data atual.
4. Ao reabrir o frasco, remova a rolha movendo suavemente para a esquerda e para a direita e puxe para ouvir o fluxo de ar fluindo.

NOTA: Durante a utilização da rolha (7) não é recomendado guardar a garrafa de vinho na horizontal

NOTA: Recomenda-se finalizar o vinho em 7 dias após a abertura.

SUBSTITUINDO A BATERIA

Retire a tampa do compartimento das pilhas (3) na parte traseira do abridor de vinho. Retire pilhas ou acumuladores usados. Insira 4 pilhas AA 1,5V novas. Preste atenção especial à polaridade (+) mais e (-). Feche a tampa do compartimento da bateria (3).

CUIDADO: Existe risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Use apenas baterias do mesmo tamanho e tipo.
CUIDADO: As baterias normais não devem ser recarregadas!

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: baterias 4x AA 1,5V



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

(LT) LIETUVIŲ

SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGUS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR ĮSILIKYKITE ATEIČIAI

Garantijos sąlygos skiriasi, jei įrenginys naudojamas komerciniais tikslais.

1. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite ir visada laikykitės toliau pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
2. Gaminys skirtas naudoti tik patalpose. Nenaudokite gaminio jokiems tikslams, kurie nesuderinami su jo paskirtimi.
3. Būkite atsargūs, kai naudojate su vaikais. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nepažįsta prietaiso, jo naudoti be priežiūros.
4. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jei jie buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir žino su jo veikimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Prietaiso valymo ir priežiūros užsiimti neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
5. Niekada nelaikykite gaminio nuo atmosferos sąlygų, pvz., tiesioginių saulės spindulių, lietaus ir pan. Niekada nenaudokite gaminio drėgnomis sąlygomis.
6. Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokią kitą skystį, kad nesusižeistumėte arba nesugadintumėte gaminio.
7. Nebandykite patys taisyti sugedusio gaminio, nes tai gali sukelti elektros smūgį.

- Sugadinant įrenginį visada nuveskite į profesionalią techninės priežiūros vietą, kad ją suremontuotumėte. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti pavojingų situacijų naudotojui.
8. Niekada nedėkite gaminio ant karštų ar šiltų paviršių arba virtuvės prietaisų, tokių kaip elektrinė orkaitė ar dujinis degiklis, arba šalia jų.
 9. Nedėkite kamščiatraukio ant butelio naudodami jėgą. Taip pat nebandykite pagreitinti mechanizmo.
 10. Nelieskite ir nereguliuokite kamščiatraukio mechanizmo ar varžto. Kamščiatraukį laikykite tik už korpuso.
 11. Nebandykite atidaryti butelių, kai mygtukas neveikia tinkamai
 12. Gali būti neįmanoma pašalinti nestandartinio dydžio kamščių ir kai kurių kamščių iš plastiko. Tokiu atveju kamštį reikia nuimti rankiniu būdu.
 13. Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 14. Akumuliatorių negalima kaitinti, atidaryti, pradurti, sunaikinti ar mesti į ugnį, taip pat negalima jų kišti atvirkščiai. Ypatingą dėmesį atkreipkite į [+] ir [-] ženklus.
 15. Nenaudokite kartu senų ir naujų arba skirtingų tipų (pavyzdžiui, anglies-cinko ir šarminių) baterijų.
 16. Nelieskite prietaiso baterijų dangtelių metaliniais daiktais. Šios dalys gali įkaisti ir nudeginti.
 17. Jei baterijos yra išsikrovusios arba prietaisą ketinate laikyti ilgą laiką, baterijas reikia išimti.
 18. Senas, išsikrovusias arba panaudotas baterijas reikia išimti iš prietaiso ir išmesti arba perduoti pagal nacionalines atliekų šalinimo taisykles.
 19. Jei išteka baterija, išimkite visas baterijas. Stenkitės, kad elektrolito skystis nepatektų ant odos ar drabužių. Jei akumuliatoriaus skysčio pateko ant odos ar drabužių, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Prieš įdėdami naujas baterijas, popieriniu rankšluosčiu gerai išvalykite baterijų skyrių.

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | | |
|---|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Sraigtinio judėjimo aukštyn mygtukas | 2. Sraigtinio judėjimo žemyn mygtukas | 3. Baterijų skyrius |
| 4. Varžtas | 5. Folijos pjaustytuvas | 6. Vyno piltuvas |
| 7. Vakuuminis kamštis ir datos antspaudas | | |

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMAJĄ

Prašome pereiti prie taško: AKUMULIATORIJOS PAKĖITIMAS

PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Prieš pirmą kartą naudodami kamščiatraukį, nuimkite foliją nuo buteliuko su pritvirtintu folijos pjaustytuvu (5). PASTABA: Pjoviklis yra labai aštrus.
 2. Uždėkite kamščiatraukį ant butelio vertikaliai. Laikydami korpusą ir paspausdami žemyn judesio mygtuką (2), varžtas įsisuks į kamštį. Laikykite šiek tiek spausdami vyno atidarytuvo korpusą žemyn. Kamščiatraukis pasisuks pagal laikrodžio rodyklę ir įeis į kamštį, tada palaipsniui per 6-8 sekundes ištraukite jį iš butelio. Visiškai ištraukus kamštį, vyno atidarytuvas sustoja automatiškai. Atleiskite mygtuką ir nuimkite atidarytuvą nuo butelio.
 3. Paspauskite judėjimo aukštyn mygtuką (1), kad atlaisvintumėte kamštį nuo kamščiatraukio.
- PASTABA: Uždėjus kamščiatraukį ant butelio netinkamu kampu, kamščio gali būti neįmanoma atsukti.

VYNO PILDYMAS (6)

1. Įkiškite vyno piltuvą į butelio kaklelį.
2. Pakreipkite butelio kaklelį, kad supiltumėte vyną.

Šis gaminys tinka vyno buteliams, kurių butelio kaklelio vidinis skersmuo yra nuo 17,5 mm iki 19,5 mm.

VAKUUMINIS VYNO KAMŠTIS (7)

1. Uždėkite vyno kamštį (7) ant butelio kaklelio
 2. Siurbkite orą iš butelio kelis kartus spausdami siurbį, kol viršutinė vyno kamščio dalis (7) atsitrauks mažiau nei 1 cm.
 3. Norėdami nustatyti datą, pasukite viršutinę kamščio dalį (7) iki esamos datos.
 4. Pakartotinai atidarydami buteliuką, švelniai judindami į kairę ir į dešinę nuimkite kamštį ir patraukite, kad išgirstumėte oro srautą.
- PASTABA: Naudojant kamštį (7), nerekomenduojama vyno butelio laikyti horizontaliai
- PASTABA: vyną rekomenduojama baigti per 7 dienas po atidarymo.

AKUMULIATORIJOS KEITIMAS

Nuimkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį (3), esantį vyno atidarytuvo gale. Išimkite panaudotas baterijas ar akumuliatorius. Įdėkite naujas 4x AA 1,5V baterijas. Ypatingą dėmesį atkreipkite į poliškumą (+) plius ir (-). Uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį (3).

[SPĖJIMAS: Pakeitus netinkamo tipo bateriją, kyla sprogimo pavojus. Naudokite tik tokio paties dydžio ir tipo baterijas.

DĖMESIO: Įprastų baterijų įkrauti negalima!

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: baterijos 4x AA 1,5V



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinių prietaisų atiduoti tokių, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

(LV) LATVIEŠU

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKĀMĀM ATZINĒM

Garantijas nosacījumi ir atšķirīgi, ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem."

1. Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un vienmēr ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.
2. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās. Neizmantojiet produktu tādiem nolūkiem, kas nav saderīgi ar tā pielietojumu.
3. Lūdzu, esiet piesardzīgs, lietojot to bērnu tuvumā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet bērniem vai cilvēkiem, kuri nepazīst ierīci, to lietot bez uzraudzības.
4. BRĪDINĀJUMS: šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci tikai tādas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai ja viņi ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās darbību saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
5. Nekad nepakļaujiet izstrādājumu atmosfēras iedarbībai, piemēram, tiešai saules gaismai vai lietum utt.. Nekad neizmantojiet izstrādājumu mitros apstākļos.
6. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā, lai izvairītos no miesas bojājumiem vai izstrādājuma bojājumiem.
7. Nemēģiniet pats salabot bojāto izstrādājumu, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Vienmēr nogādājiet bojāto ierīci profesionālajā servisa vietā, lai to salabotu. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa speciālisti. Nepareizi veikts remonts var

radīt lietotājam bīstamas situācijas.

8. Nekad nenovietojiet izstrādājumu uz karstām vai siltām virsmām vai virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās cepeškrāsns vai gāzes degļa, vai tuvu tām.

9. Nenovietojiet korķvilķi uz pudeles, izmantojot spēku. Tāpat nemēģiniet paātrināt mehānismu.

10. Nepieskarieties un neregulējiet korķvilķa mehānismu vai skrūvi. Turiet korķvilķi tikai aiz korpusa.

11. Nemēģiniet atvērt pudeles, ja poga nedarbojas pareizi

12. Iespējams, nav iespējams noņemt pielāgota izmēra korķus un dažus no plastmasas izgatavotus korķus. Šajā gadījumā korķis ir jānoņem manuāli.

13. Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.

14. Baterijas nedrīkst karsēt, atvērt, caurdurt, iznīcināt vai iemest ugunī, un tās nedrīkst ievietot otrādi. Īpašu uzmanību pievēršiet [+] un [-] marķējumam.

15. Nelietojiet kopā vecas un jaunas baterijas vai dažāda veida (piemēram, oglekļa-cinka un sārma) baterijas.

16. Nepieskarieties ierīces akumulatora vāciņiem ar metāla priekšmetiem. Šīs daļas var sakarst un izraisīt apdegumus.

17. Ja baterijas ir izlādējušās vai ja ierīce ir jāglabā ilgāku laiku, baterijas ir jāizņem.

18. Vecas, tukšas vai izlietotas baterijas ir jāizņem no ierīces un jāiznīcina vai jāpārstrādā saskaņā ar valsts noteikumiem par atkritumu izvešanu.

19. Ja rodas akumulatora noplūde, izņemiet visas baterijas. Izvairieties no elektrolīta šķidruma noplūdes saskares ar ādu vai apģērbu. Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties nomazgājiet to ar ūdeni. Pirms jaunu bateriju ievietošanas rūpīgi notīriet bateriju nodalījumu ar papīra dvieļi.

IERĪCES APRAKSTS

1. Skrūves pārvietošanas uz augšu poga

4. Skrūve

7. Vakuuma aizbāznis un datuma zīmogs

2. Skrūves pārvietošanas uz leju poga

5. Folijas griezējs

3. Akumulatora nodalījums

6. Vīna lejējs

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Lūdzu, pārējiet uz punktu: AKUMULATORA NOMAIŅA

IERĪCES IZMANTOŠANA

1. Pirms pirmās korķvilķa lietošanas noņemiet foliju no pudeles ar pievienotu folijas griezēju (5). PIEZĪME: griezējs ir ļoti ass.

2. Uzlieciet korķvilķi uz pudeles vertikāli. Turot korpusu un nospiežot lejuvērstās kustības pogu (2), jūs izraisīsiet skrūves griešanas korķi. Turiet nedaudz nospiežot vīna atvērēja korpusu uz leju. Korķvilķis pagriezīsies pulkstenrādītāja virzienā un ieies korķī, pēc tam 6-8 sekunžu laikā pakāpeniski izņem to no pudeles. Kad korķis ir pilnībā izvilks, vīna nazis automātiski apstājas. Atlaidiet pogu un noņemiet attaisītāju no pudeles.

3. Nospiediet uz augšu kustības pogu (1), lai atbrīvotu korķi no korķvilķa.

PIEZĪME: Ja uz pudeles novietojat korķvilķi nepareizā leņķī, korķa atskrūvēšana var būt neiespējama.

VĪNA LELEJA (6)

1. Ievietojiet vīna lejēju pudeles kaklā.

2. Noliec pudeles kaklu, lai ieļej vīnu.

Šis produkts ir piemērots vīna pudelēm, kuru iekšējais diametrs ir no 17,5 mm līdz 19,5 mm.

VAKUUMVĪNA AIZBURTE (7)

1. Uzlieciet vīna aizbāzni (7) uz pudeles kakliņa

2. Izsūknējiet gaisu no pudeles, atkārtoti spiežot sūkni, līdz vīna aizbāžņa (7) augšējā daļa atkāpjas mazāk par 1 cm.

3. Lai iestatītu datumu, pagrieziet aizbāžņa augšējo daļu (7) līdz pašreizējam datumam.

4. Atkārtoti atverot pudeli, ņemiet aizbāzni, viegli pārvietojot pa kreisi un pa labi, un velciet, lai dzirdētu gaisa plūsmu.

PIEZĪME: Izmantojot aizbāzni (7), vīna pudeli nav ieteicams uzglabāt horizontāli

PIEZĪME: Vīnu ieteicams pabeigt 7 dienu laikā pēc atvēršanas.

AKUMULATORA NOMAIŅA

Noņemiet akumulatora nodalījuma vāku (3) vīna atvērēja aizmugurē. Izņemiet izlietotās baterijas vai akumulatorus. Ievietojiet jaunas 4x AA 1,5 V baterijas. Pievērsiet īpašu uzmanību polaritātei (+) plus un (-). Aizveriet akumulatora nodalījuma vāku (3).

UZMANĪBU! Ja akumulatoru nomainīsiet pret nepareiza tipa akumulatoru, pastāv sprādziena risks. Izmantojiet tikai tāda paša izmēra un tipa baterijas.

UZMANĪBU: parastos akumulatorus nevajadzētu uzlādēt!

TEHNISKIE DATI

Jauda: baterijas 4x AA 1,5V



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

(EST) EESTI

OHUTUSTINGIMUSED OLULISED KASUTUSOHUTUSE JUHISED PALUN LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

Garantiitingimused on erinevad, kui seadet kasutatakse ärilistel eesmärkidel."

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi ja järgige alati järgmisi juhiseid. Tootja ei vastuta mis tahes väärkasutusest tingitud kahjude eest.

2. Toodet tohib kasutada ainult siseruumides. Ärge kasutage toodet ühelgi eesmärgil, mis ei ühildu selle rakendusega.

3. Olge laste läheduses kasutamisel ettevaatlik. Ärge laske lastel tootega mängida. Ärge laske lastel ega inimestel, kes seadet ei tunne, seda ilma järelevalveta kasutada.

4. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimesed või isikud, kellel pole seadmega seotud kogemusi või teadmisi, ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ja hooldada lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid tegevusi tehakse järelevalve all.

5. Ärge kunagi jätke toodet atmosfääritingimuste, näiteks otsese päikesevalguse või vihma kätte jne. Ärge kunagi kasutage toodet niisketes tingimustes.

6. Füüsiliste vigastuste või toote kahjustamise vältimiseks ärge kastke seadet vette või muusse vedelikku.

7. Ärge proovige defektset toodet ise parandada, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Pöörake kahjustatud seade selle parandamiseks alati professionaalsesse teeninduskohta. Kõiki remonditöid võivad teha ainult volitatud teenindusspetsialistid. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.

8. Ärge kunagi asetage toodet kuumadele või soojadele pindadele või köögiseadmetele, nagu elektriahi või gaasipõleti, ega nende lähedusse.

9. Ärge asetage korgitser pudelile jõuga. Samuti ärge püüdke mehhanismi kiirendada.
10. Ärge puudutage ega reguleerige korgitseri mehhanismi ega kruvi. Hoidke korgitser ainult korpusest kinni.
11. Ärge püüdke pudeleid avada, kui nupp ei tööta korralikult
12. Erisuuruses korkide ja osade plastikust korkide eemaldamine võib osutuda võimatuks. Sel juhul tuleb kork käsitsi eemaldada.
13. Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas.
14. Patareisid ei tohi kuumutada, avada, läbi torgata, hävitada ega tulle visata ega vastupidiselt sisestada. Pöörake erilist tähelepanu [+] ja [-] märgistele.
15. Ärge kasutage koos vanu ja uusi või erinevat tüüpi patareisid (näiteks süsinik-tsink- ja leelispatareid).
16. Ärge puudutage seadme akukatteid metalletsemetega. Need osad võivad kuumeneda ja põhjustada põletusi.
17. Kui patareid on tühjenenud või kui seadet kavatsetakse pikka aega hoiustada, tuleb patareid eemaldada.
18. Vanad, tühjad või kasutatud akud tuleb seadmest eemaldada ja utiliseerida või ringlusse võtta vastavalt riiklikele jäätmekäitluseeskirjadele.
19. Patareide lekkimise korral eemaldage kõik patareid. Vältige lekkiva elektrolüüdi vedeliku kokkupuudet naha või riietega. Kui akuvedelik satub teie nahale või riietele, peske seda kohe veega. Enne uute patareide sisestamist puhastage patareipesa põhjalikult paberrätikuga.

SEADME KIRJELDUS

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------|
| 1. Kruviga üles liigutamise nupp | 2. Kruvi alla liigutamise nupp | 3. Akupesa |
| 4. Kruvi | 5. Fooliumilõikur | 6. Veinivalaja |
| 7. Vaakumkork ja kuupäevatemper | | |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Palun liikuge punktini: AKU VAHETAMINE

SEADME KASUTAMINE

1. Enne korgitseri esmakordset kasutamist eemaldage pudelilt foolium koos fooliumilõikuriga (5). MÄRKUS. Lõikur on väga terav.
2. Asetage korgitser pudelile vertikaalselt. Hoides korpust ja vajutades allapoole liikumisenuppu (2), põhjustab kruvi korgi sisse pöörlemise. Hoidke veinivajava korpust veidi allapoole vajutades. Korgitser pöörleb päripäeva ja siseneb korgi sisse, seejärel eemaldage see pudelist järk-järgult 6-8 sekundi jooksul. Kui kork on täielikult välja tõmmatud, peatub veinivajava automaatselt. Vabastage nupp ja võtke avaja pudelilt maha.
3. Vajutage ülespoole liikumise nuppu (1), et vabastada kork korgitseri küljest.

MÄRKUS: Korgitseri asetamine pudelile vale nurga all võib muuta korgi lahtikeeramise võimatuks.

VEINIVALDAJA (6)

1. Sisestage veinivalaja pudelikaelasse.
 2. Veini valamiseks kallutage pudelikaela.
- See toode sobib veinipudelitele, mille pudelikaela siseläbimõõt on 17,5 mm kuni 19,5 mm.

VAKUUMVEINIKORK (7)

1. Asetage veinikork (7) pudeli kaelale
2. Pumbake õhk pudelist välja, vajutades pumpa korduvalt, kuni veinikorgi (7) ülemine osa jääb alla 1 cm tagasi.
3. Kuupäeva seadistamiseks keerake korgi (7) ülemine osa praeguse kuupäevani.
4. Pudeli uuesti avamisel eemaldage kork, liigutades õrnalt vasakule ja paremale ning tõmmake õhuvoolu kuulmiseks.

MÄRKUS: Korgi (7) kasutamise ajal ei ole soovitatav veinipudelit horisontaalselt hoida

MÄRKUS: Vein on soovitatav lõpetada 7 päeva jooksul pärast avamist.

AKU VAHETAMINE

Eemaldage akupeesa (3) kaas veiniavaja tagaküljel. Võtke kasutatud patareid või akud välja. Sisestage uued 4x AA 1,5 V patareid. Pöörake erilist tähelepanu polaarsusele (+) pluss ja (-). Sulgege akupeesa kaas (3).

ETTEVAATUST: Kui aku asendatakse vale tüüpi akuga, tekib plahvatusoht. Kasutage ainult sama suurusega ja tüüpi patareisid. ETTEVAATUST: Tavalisi akusid ei tohi laadida!

TEHNILISED ANDMED

Toide: patareid 4x AA 1,5V



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!

(RO) ROMÂNĂ

CONDIȚII DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOR

Condițiile de garanție sunt diferite, dacă dispozitivul este utilizat în scop comercial.”

1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune cauzate de orice utilizare greșită.
2. Produsul trebuie utilizat numai în interior. Nu utilizați produsul în niciun scop care nu este compatibil cu aplicația sa.
3. Vă rugăm să fiți atenți când utilizați în preajma copiilor. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Nu lăsați copiii sau persoanele care nu cunosc dispozitivul să-l folosească fără supraveghere.
4. AVERTISMENT: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre dispozitiv, numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța acestora, sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate cu funcționarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
5. Nu expuneți niciodată produsul la condiții atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaie, etc. Nu utilizați niciodată produsul în condiții umede.
6. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid pentru a evita rănirea fizică sau deteriorarea produsului.
7. Nu încercați să reparați singur produsul defect, deoarece poate duce la electrocutare. Întoarceți întotdeauna dispozitivul deteriorat într-o locație de service profesional pentru a-l repara. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către profesioniști autorizați de service. Reparația care a fost efectuată incorect poate provoca situații periculoase pentru utilizator.
8. Nu puneți niciodată produsul pe sau aproape de suprafețe fierbinți sau calde sau de aparate de bucătărie, cum ar fi cuptorul electric sau arzătorul pe gaz.

9. Nu așezați tirbușonul pe sticlă folosind forța. De asemenea, nu încercați să accelerați mecanismul.
10. Nu atingeți și nu reglați mecanismul tirbușonului sau un șurub. Păstrați tirbușonul numai lângă carcasă.
11. Nu încercați să deschideți sticlele când butonul nu funcționează corect
12. Îndepărtarea dopurilor de dimensiuni personalizate și a unor dopuri din plastic poate fi imposibilă. În acest caz, dopul trebuie îndepărtat manual.
13. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
14. Bateriile nu trebuie încălzite, deschise, perforate, distruse sau aruncate în foc și nu trebuie introduse invers. Acordați o atenție deosebită marcajelor [+] și [-].
15. Nu utilizați împreună baterii vechi și noi sau baterii de diferite tipuri (de exemplu, carbon-zinc și alcaline).
16. Nu atingeți capacele bateriilor dispozitivului cu obiecte metalice. Aceste piese pot deveni fierbinți și pot provoca arsuri.
17. Dacă bateriile sunt descărcate sau dacă dispozitivul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
18. Bateriile vechi, descărcate sau uzate trebuie îndepărtate din dispozitiv și aruncate sau reciclate în conformitate cu reglementările naționale privind eliminarea deșeurilor.
19. În cazul unei scurgeri de baterie, scoateți toate bateriile. Evitați contactul lichidului electrolit care se scurge cu pielea sau îmbrăcămintea. Dacă lichidul bateriei intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, spălați-l imediat cu apă. Înainte de a introduce baterii noi, curățați bine compartimentul bateriilor cu un prosop de hârtie.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Buton de deplasare cu șurub în sus | 2. Buton de deplasare cu șurub în jos | 3. Compartiment baterie |
| 4. Șurub | 5. Cuțit folie | 6. Tornător de vin |
| 7. Dop de vid și stampilă cu data | | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Vă rugăm să treceți la punctul: ÎNLOCUIREA BATERIEI

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Înainte de prima utilizare a tirbușonului, îndepărtați folia de pe sticlă cu tăietorul de folie atașat (5). NOTĂ: Cuțitul este foarte ascuțit.
 2. Așezați tirbușonul pe sticlă vertical. În timp ce țineți carcasa și apăsați butonul de mișcare în jos (2), veți provoca rotirea șurubului în dopul de plută. Țineți apăsând ușor corpul deschizătorului de vin în jos. Tirbușonul se va întoarce în sensul acelor de ceasornic și va intra în dop, apoi se va scoate treptat din sticlă în 6-8 secunde. Când dopul este scos în întregime, deschizătorul de vin se oprește automat. Eliberați butonul și scoateți deschizătorul din sticlă.
 3. Apăsați butonul de mișcare în sus (1) veți elibera dopul din tirbușon.
- NOTĂ: Plasarea tirbușonului pe o sticlă într-un unghi greșit poate face imposibilă deșurubarea dopului.

TORNĂTOR DE VIN (6)

1. Introduceți tornătorul de vin în gâtul de sticlă.
 2. Înclinați gâtul pentru a turna vinul.
- Acest produs este potrivit pentru sticle de vin cu un diametru interior al gâtului de 17,5 mm până la 19,5 mm.

OPTĂ DE VIN VID (7)

1. Puneți dopul de vin (7) pe gâtul sticlei
2. Pompați aerul din sticlă apăsând pompa în mod repetat până când partea superioară a dopului de vin (7) se limitează înapoi mai puțin de 1 cm.
3. Pentru a seta data, rotiți partea superioară a opritorului (7) la data curentă.
4. Când redeschideți sticlă, îndepărtați dopul mișcându-l ușor la stânga și la dreapta și trageți pentru a auzi fluxul de aer.

NOTĂ: În timpul utilizării dopului (7), nu se recomandă depozitarea sticlei de vin pe orizontală

NOTĂ: Se recomandă finisarea vinului în 7 zile de la deschidere.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Scoateți capacul compartimentului bateriei (3) din spatele deschizătorului de vin. Scoateți bateriile sau acumulatorii uzați. Introduceți un nou 4x baterii AA 1,5V. Acordați o atenție deosebită polarității (+) plus și (-). Închideți capacul compartimentului bateriei (3).

ATENȚIE: Există riscul de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect. Utilizați numai baterii de aceeași dimensiune și tip.

ATENȚIE: Bateriile normale nu trebuie reîncărcate!

DATE TEHNICE

Alimentare: baterii 4x AA 1,5V



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.

Săci din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipiente pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător.

Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

(BS) BOSANSKI

BEZBEDNOSNI USLOVI VAŽNA UPUTSTVA O SIGURNOSTI KORISCENJA MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uslovi garancije su drugačiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe."

1. Prije korištenja proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu bilo kakvom pogrešnom upotrebom.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Budite oprezni kada koristite u blizini djece. Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
4. UPOZORENJE: Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o bezbednoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
5. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktno sunce ili kiša, itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uslovima.
6. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu kako biste izbjegli fizičke ozljede ili oštećenje proizvoda.
7. Ne pokušavajte sami da popravite neispravan proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite na mjesto profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlašteni serviseri. Neispravno obavljena popravka može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
8. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja kao što su električna pećnica ili plinski plamenik.
9. Ne stavljajte vadičep na bocu silom. Takođe, ne pokušavajte da ubrzate mehanizam.
10. Nemojte dodirivati niti podešavati mehanizam vadičepa ili vijak. Držite vadičep samo kućištem.
11. Ne pokušavajte da otvorite boce kada dugme ne radi kako treba

12. Uklanjanje čepova prilagođene veličine i nekih čepova napravljenih od plastike može biti nemoguće. U tom slučaju čep se mora ukloniti ručno.
13. Držite baterije van domašaja djece.
14. Baterije se ne smiju zagrijavati, otvarati, bušiti, uništavati ili bacati u vatru i ne smiju se stavljati obrnuto. Obratite posebnu pažnju na oznake [+] i [-].
15. Nemojte koristiti stare i nove baterije, ili baterije različitih tipova (na primjer, ugljen-cink i alkalne) zajedno.
16. Ne dodirujte poklopce baterije uređaja metalnim predmetima. Ovi dijelovi se mogu zagrijati i uzrokovati opekotine.
17. Ako su baterije istrošene ili ako uređaj treba da se skladišti na duže vreme, baterije treba izvaditi.
18. Stare, prazne ili iskorištene baterije treba ukloniti iz uređaja i odložiti ili reciklirati u skladu sa nacionalnim propisima o odlaganju otpada.
19. U slučaju curenja baterije, uklonite sve baterije. Izbjegavajte kontakt tekućine elektrolita koji curi sa kožom ili odjećom. Ako bilo koja tečnost baterije dođe u kontakt sa kožom ili odjećom, odmah je operite vodom. Prije umetanja novih baterija, temeljito očistite odjeljak za baterije papirnim ubrusom.

OPIS UREĐAJA

- | | | |
|-------------------------------------|---|------------------------|
| 1. Zavrtnje dugme za pomeranje gore | 2. Zavrtnje dugme za pomeranje prema dole | 3. Odeljak za bateriju |
| 4. Šraf | 5. Rezač folije | 6. Točilo za vino |
| 7. Vakumski čep i pečat datuma | | |

PRIJE PRVE UPOTREBE

Predite na tačku: ZAMJENA BATERIJE

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije prve upotrebe vadičepa, uklonite foliju s boce sa pričvršćenim rezačem za foliju (5). NAPOMENA: Rezač je veoma oštar.
 2. Postavite vadičep na bocu okomito. Dok držite kućište i pritisnete dugme za kretanje prema dole (2) doveste do okretanja zavrtnja u čep. Držite lagano pritiskajući tijelo otvarača za vino prema dolje. Vadičep će se okrenuti u smjeru kazaljke na satu i ući u čep, a zatim ga postepeno izvaditi iz boce za 6-8 sekundi. Kada se čep potpuno izvuče, otvarač za vino se automatski zaustavlja. Otpustite dugme i skinite otvarač sa boce.
 3. Pritisnite dugme za kretanje prema gore (1) i oslobodićete čep iz vadičepa.
- NAPOMENA: Postavljanje vadičepa na bocu pod pogrešnim uglom može onemogućiti odvrtnje čepa.

TOČNIK VINA (6)

1. Ubacite posudu za točenje vina u usko grlo.
 2. Nagnite usko grlo da biste sipali vino.
- Ovaj proizvod je pogodan za vinske boce sa unutrašnjim prečnikom uskog grla od 17,5 mm do 19,5 mm.

VAKUUMSKI ČEP ZA VINO (7)

1. Postavite čep za vino (7) na vrat boce
 2. Ispumpajte zrak iz boce uzastopnim pritiskom na pumpu dok se gornji dio čepa za vino (7) ne vrati manje od 1 cm.
 3. Za podešavanje datuma, okrenite gornji dio čepa (7) na trenutni datum.
 4. Prilikom ponovnog otvaranja boce uklonite čep laganim pomicanjem lijevo-desno i povucite da čujete protok zraka.
- NAPOMENA: Prilikom upotrebe čepa (7) ne preporučuje se skladištenje boce vina horizontalno
- NAPOMENA: Preporučuje se da se vino završi u roku od 7 dana nakon otvaranja.

ZAMJENA BATERIJE

Skinite poklopac odjeljka za baterije (3) na stražnjoj strani otvarača za vino. Izvadite istrošene baterije ili akumulatore. Ubacite nove 4x AA 1,5V baterije. Obratite posebnu pažnju na polaritet (+) plus i (-). Zatvorite poklopac odjeljka za baterije (3).

OPREZ: Postoji opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni neispravnom vrstom. Koristite samo baterije iste veličine i tipa.

OPREZ: Normalne baterije ne treba puniti!



Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

(HU) MAGYAR

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS HASZNÁLATI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

A garanciális feltételek eltérőek, ha a készüléket kereskedelmi célra használják."

1. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el és mindig tartsa be az alábbi utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
2. A termék csak beltérben használható. Ne használja a terméket olyan célra, amely nem kompatibilis az alkalmazással.
3. Legyen óvatos, ha gyermekek közelében használja. Ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a készüléket, felügyelet nélkül használják azt.
4. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismereteik az eszközzel kapcsolatban, csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a működésével járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
5. Soha ne tegye ki a terméket légköri hatásoknak, például közvetlen napfénynek vagy esőnek, stb. Soha ne használja a terméket nedves környezetben.
6. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, hogy elkerülje a fizikai sérülést vagy a termék károsodását.
7. Ne próbálja saját maga megjavítani a hibás terméket, mert az áramütéshez vezethet. A sérült készüléket mindig vigye szakszervizbe a javításhoz. Minden javítást csak felhatalmazott szerviz szakember végezhet. A helytelenül elvégzett javítás veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára.
8. Soha ne helyezze a terméket forró vagy meleg felületekre vagy konyhai készülékekre, például elektromos sütőre vagy gázégőre, vagy azok közelébe.
9. Ne helyezze erővel a dugóhúzó a palackra. Ezenkívül ne próbálja meg felgyorsítani a mechanizmust.
10. Ne érintse meg és ne állítsa be a dugóhúzó mechanizmust vagy csavart. A dugóhúzó csak a házánál tartsa.
11. Ne próbálja meg kinyitni a palackokat, ha a gomb nem működik megfelelően
12. Az egyedi méretű dugók és egyes műanyag dugók eltávolítása lehetetlen lehet. Ebben

az esetben a parafát kézzel kell eltávolítani.

13. Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.

14. Az elemeket nem szabad felmelegíteni, kinyitni, kilyukadni, megsemmisíteni vagy tűzbe dobni, és fordítva sem szabad behelyezni. Különös figyelmet kell fordítani a [+] és [-] jelölésekre.

15. Ne használjon együtt régi és új elemeket, illetve különböző típusú (például szén-cink és alkáli) elemeket.

16. Ne érintse meg fémtárggyal a készülék akkumulátorfedelét. Ezek az alkatrészek felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.

17. Ha az elemek lemerültek, vagy ha a készüléket hosszabb ideig tárolni kell, az elemeket ki kell venni.

18. A régi, lemerült vagy használt elemeket ki kell venni a készülékből, és a nemzeti hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani vagy újra kell hasznosítani.

19. Elemszivárgás esetén vegye ki az összes elemet. Kerülje el, hogy a szivárgó elektrolit folyadék érintkezzen a bőrével vagy a ruházatával. Ha bármilyen akkumulátorfolyadék érintkezik a bőrével vagy a ruházatával, azonnal mossa le vízzel. Új elemek behelyezése előtt alaposan tisztítsa meg az elemtartót egy papírtörlővel.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------|--------------|
| 1. Csavaros felfelé gomb | 2. Csavaros lefelé gomb | 3. Elemtartó |
| 4. Csavar | 5. Főliavágó | 6. Boröntő |
| 7. Vákuumdugó és dátumbélyegző | | |

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Kérjük, lépjen a következő pontra: AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. A dugóhúzó első használata előtt távolítsa el a fóliát a palackról a hozzá csatlakoztatott főliavágóval (5). MEGJEGYZÉS: A vágó nagyon éles.
 2. Helyezze a dugóhúzót függőlegesen az üvegre. Miközben tartja a házat, és lenyomja a lefelé mozgó gombot (2), a csavar bepörgését okozza a parafában. Tartsa kissé lenyomva a bornyitó testét. A dugóhúzó az óramutató járásával megegyező irányban elfordul és belép a dugóba, majd 6-8 másodpercen belül fokozatosan eltávolítja a palackból. Amikor a dugót teljesen kihúzza, a bornyító automatikusan leáll. Engedje el a gombot, és vegye le a nyitót az üvegről.
 3. Nyomja meg a felfelé mozgó gombot (1), ezzel kioldja a dugót a dugóhúzóból.
- MEGJEGYZÉS: Ha a dugóhúzót nem megfelelő szögben helyezi az üvegre, lehetetlenné teheti a dugó lecsavarását.

BORDUGÓ

1. Tartsa külön az ütköző felső részét (6) és alsó részét (7). Forgassa el a felső részt (6) az óramutató járásával ellentétes irányba az ütköző kioldásához (nyitott kör jel).
 2. A dugóval szorosan fedje le a szűk keresztmetszetet. Forgassa el a felső részt (6) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg kattánó hangot nem hall az ütköző rögzítéséhez (a teljes kör jele).
 3. Az újbóli kinyitáshoz oldja ki az ütközőt, mielőtt eltávolítaná.
- MEGJEGYZÉS: Felbontás után 7 napon belül javasolt a bor elkészítése.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

Vegye le az elemtartó fedelét (3) a bornyító hátulján. Vegye ki a használt elemeket vagy akkumulátorokat. Helyezzen be egy új 4 db AA 1,5 V-os elemet. Különös figyelmet kell fordítani a polarításra (+) plusz és (-). Csuksa le az elemtartó rekesz fedelét (3).

VIGYÁZAT: Ha az akkumulátort nem megfelelő típusúra cseréli, robbanásveszély áll fenn. Csak azonos méretű és típusú elemeket használjon.

VIGYÁZAT: A normál akkumulátorokat nem szabad újratölteni!

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: elem 4x AA 1,5V



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladékra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmeseek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön tároló pontjához.

(GR) ΕΛΛΑΔΑ

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Οι όροι της εγγύησης είναι διαφορετικοί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς."

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και συμμορφώνεστε πάντα με τις παρακάτω οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση.

2. Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε σκοπό που δεν είναι συμβατός με την εφαρμογή του.

3. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί όταν το χρησιμοποιείτε γύρω από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, μόνο υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.

5. Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν στις ατμοσφαιρικές συνθήκες όπως το άμεσο ηλιακό φως ή βροχή κ.λπ.. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε συνθήκες υγρασίας.

6. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό για να αποφύγετε σωματικό τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν.

7. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ελαττωματικό προϊόν γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Πάντα να στρέφετε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά σε ένα επαγγελματικό σημείο σέρβις για να την επισκευάσετε. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες σέρβις. Η επισκευή που έγινε λανθασμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.

8. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν πάνω ή κοντά σε ζεστές ή ζεστές επιφάνειες ή συσκευές κουζίνας όπως ο ηλεκτρικός φούρνος ή ο καυστήρας αερίου.

9. Μην τοποθετείτε το τριμπουσόν πάνω στο μπουκάλι ασκώντας δύναμη. Επίσης, μην προσπαθήσετε να επιταχύνετε τον μηχανισμό.

10. Μην αγγίζετε και μην ρυθμίζετε τον μηχανισμό του τριμπουσόν ή μια βίδα. Κρατήστε το τριμπουσόν μόνο από το περίβλημα.

11. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τα μπουκάλια όταν το κουμπί δεν λειτουργεί σωστά

12. Μπορεί να είναι αδύνατη η αφαίρεση φελλών προσαρμοσμένου μεγέθους και κάποιων

- φελλών από πλαστικό. Σε αυτή την περίπτωση, ο φελλός πρέπει να αφαιρεθεί χειροκίνητα.
13. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
14. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να θερμαίνονται, να ανοίγονται, να τρυπούνται, να καταστρέφονται ή να πετιούνται στη φωτιά και δεν πρέπει να τοποθετούνται αντίστροφα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ενδείξεις [+] και [-].
15. Μη χρησιμοποιείτε παλιές και νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων (για παράδειγμα, άνθρακα-ψευδάργυρος και αλκαλικές) μαζί.
16. Μην αγγίζετε τα καλύμματα της μπαταρίας της συσκευής με μεταλλικά αντικείμενα. Αυτά τα μέρη μπορεί να ζεσταθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
17. Εάν οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί ή εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.
18. Παλιές, άδειες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται ή να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς απόρριψης απορριμμάτων.
19. Σε περίπτωση διαρροής μπαταρίας, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες. Αποφύγετε την επαφή του υγρού ηλεκτρολυτών που διαρρέει με το δέρμα ή τα ρούχα σας. Εάν κάποιο υγρό μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, πλύντε τα αμέσως με νερό. Πριν τοποθετήσετε νέες μπαταρίες, καθαρίστε καλά τη θήκη των μπαταριών με μια χαρτοπετσέτα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βιδώστε το κουμπί μετακίνησης προς τα πάνω 2. Βιδώστε το κουμπί κίνησης προς τα κάτω 3. Θήκη μπαταρίας
4. Βίδα 5. Αλουμινόχαρτο 6. Χύστη κρασιού
7. Πώμα κενού και σφραγίδα ημερομηνίας

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μεταβείτε στο σημείο: ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν από την πρώτη χρήση του τιρμπουσόν, αφαιρέστε το αλουμινόχαρτο από τη φιάλη με συνδεδεμένο αλουμινόχαρτο (5).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κόφτης είναι πολύ κοφτερός.
2. Τοποθετήστε το τιρμπουσόν πάνω στο μπουκάλι κάθετα. Ενώ κρατάτε το περίβλημα και πατάτε το κουμπί κίνησης προς τα κάτω (2), θα προκαλέσετε το γύρισμα της βίδας μέσα στο φελλό. Κρατήστε πατώντας ελαφρά το σώμα του ανοιχτήρι προς τα κάτω. Το τιρμπουσόν θα στρίψει με τη φορά των δεικτών του ρολογιού και θα μπει στο φελλό και, στη συνέχεια, θα το αφαιρέσετε σταδιακά από το μπουκάλι σε 6-8 δευτερόλεπτα. Όταν ο φελλός τραβήξει εντελώς έξω, το ανοιχτήρι κρασιού σταματά αυτόματα. Αφήστε το κουμπί και αφαιρέστε το ανοιχτήρι από το μπουκάλι.
3. Πατήστε το κουμπί κίνησης προς τα πάνω (1) και θα απελευθερώσετε το φελλό από το τιρμπουσόν.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τοποθέτηση του τιρμπουσόν σε ένα μπουκάλι σε λάθος γωνία μπορεί να καταστήσει αδύνατο το ξεβίδωμα του φελλού.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΡΑΣΙΟΥ (6)

1. Εισαγάγετε το δοχείο κρασιού στο στόμιο συμφόρησης.
2. Γέρνετε το στόμιο για να ρίξετε το κρασί.
Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για μπουκάλια κρασιού με εσωτερική διάμετρο μπουκαλιού από 17,5 mm έως 19,5 mm.

ΣΤΟΠΕΡ ΚΕΝΟΥ ΚΡΑΣΙΟΥ (7)

1. Τοποθετήστε το πώμα κρασιού (7) στο λαιμό της φιάλης
2. Αντλήστε τον αέρα έξω από το μπουκάλι πιέζοντας την αντλία επανειλημμένα έως ότου το πάνω μέρος του πώματος κρασιού (7) να κλείσει προς τα πίσω λιγότερο από 1 cm.
3. Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία, περιστρέψτε το επάνω μέρος του αναστολέα (7) στην τρέχουσα ημερομηνία.
4. Όταν ανοίγετε ξανά τη φιάλη αφαιρέστε το πώμα μετακινώντας απαλά αριστερά και δεξιά και τραβήξτε για να ακούσετε τη ροή του αέρα να τρέχει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη χρήση του πώματος (7) δεν συνιστάται η οριζόντια αποθήκευση του μπουκαλιού κρασιού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να τελειώσετε το κρασί σε 7 ημέρες μετά το άνοιγμα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (3) στο πίσω μέρος του ανοιχτήρι κρασιού. Βγάλτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή συσσωρευτές. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες 4x AA 1,5V. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πολικότητα (+) συν και (-). Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (3).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν αντικατασταθεί η μπαταρία από λανθασμένο τύπο. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου μεγέθους και τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι κανονικές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται!

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τροφοδοσία: μπαταρίες 4x AA 1,5V



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

(MK) Македонски

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА

Гарантните услови се различни, доколку уредот се користи за комерцијални цели.“

1. Пред да го користите производот, ве молиме прочитајте внимателно и секогаш почитувајте ги следните упатства. Производителот не е одговорен за било каква штета поради каква било злоупотреба.

2. Производот треба да се користи само во затворени простории. Не користете го производот за која било намена што не е компатибилна со неговата примена.

3. Ве молиме бидете внимателни кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење за уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или доколку добиле инструкции за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

5. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како што се директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не користете го производот во влажни услови.

6. Не потопувајте го апаратот во вода или друга течност за да избегнете физичка повреда или оштетување на производот.

7. Не обидувајте се сами да го поправите дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до струен удар. Секогаш вртете го оштетениот уред на професионално сервисно место за да го поправите. Сите поправки можат да ги вршат само овластени сервисери. Поправката што е направена неправилно може да предизвика опасни

ситуации за корисникот.

8. Никогаш не ставајте го производот на или блиску до топли или топли површини или кујнски апарати како електричната печка или горилникот на гас.

9. Не ставајте го шрафот на шишето користејќи сила. Исто така, не обидувајте се да го забрзате механизмот.

10. Не допирајте го и не приспособувајте го механизмот на шрафот или завртката. Чувајте го шрафот само со куќиште.

11. Не обидувајте се да ги отворите шишињата кога копчето не работи правилно

12. Отстранувањето на плута со прилагодена големина и некои тапи направени од пластика може да биде невозможно. Во овој случај, плута мора да се отстрани рачно.

13. Чувајте ги батериите подалеку од дофат на деца.

14. Батериите не треба да се загреваат, отвораат, дупнат, уништуваат или фрлаат во оган и не треба да се вметнуваат обратно. Обрнете особено внимание на ознаките [+] и [-].

15. Не користете стари и нови батерии, или батерии од различни типови (на пример, јаглород-цинк и алкални) заедно.

16. Не допирајте ги капаците на батеријата на уредот со метални предмети. Овие делови може да станат жешки и може да предизвикаат изгореници.

17. Ако батериите се потрошени или ако уредот треба да се чува долго време, батериите треба да се отстранат.

18. Старите, рамни или искористени батерии треба да се отстранат од уредот и да се отстранат или рециклираат во согласност со националните прописи за отстранување отпад.

19. Во случај на истекување на батеријата, отстранете ги сите батерии. Избегнувајте контакт на електролитната течност што истекува со вашата кожа или облека. Доколку течноста од батеријата дојде во контакт со вашата кожа или облека, веднаш измијте ја со вода. Пред да ставите нови батерии, темелно исчистете ја преградата за батерии со хартиена крпа.

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | | |
|---|--|------------------------|
| 1. Зашрафете го копчето за движење нагоре | 2. Завртете го копчето за движење надолу | 3. Преграда за батерии |
| 4. Завртка | 5. Секач за фолија | 6. Поливач за вино |
| 7. Вакуум затка и печат на датум | | |

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Ве молиме преминете на точка: ЗАМЕНА НА БАТЕРИЈАТА

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Пред првата употреба на шрафот, отстранете ја фолијата на шишето со прикачен секач за фолија (5). ЗАБЕЛЕШКА: Секачот е многу остар.
2. Ставете го шрафот на шишето вертикално. Додека го држите куќиштето и го притискате копчето за движење надолу (2), ќе предизвикате центрифугирање на завртката во плута. Држете малку притискајќи го телото на отварањето за вино надолу.

Плутачот ќе се сврти во насока на стрелките на часовникот и ќе влезе во плута, а потоа постепено ќе ја извадите од шишето за 6-8 секунди. Кога плута е целосно извлечена, отвораот за вино запира автоматски. Ослободете го копчето и извадете го отвораот од шишето.

3. Притиснете го копчето за движење нагоре (1) ќе ја ослободите плута од шрафот.

ЗАБЕЛЕШКА: Поставувањето на шрафот на шише под погрешен агол може да го оневозможи одвртувањето на плута.

ЛИВАЧ ЗА ВИНО (6)

1. Вметнете го точачот за вино во тесното грло.

2. Навалете го тесното грло за да го истурите виното.

Овој производ е погоден за шишиња за вино со внатрешен дијаметар на тесно грло од 17,5 mm до 19,5 mm.

СТОПАР ЗА ВАКУУМ ЗА ВИНО (7)

1. Ставете го затвораот за вино (7) на вратот од шишето

2. Истурете го воздухот од шишето со постојано притискање на пумпата додека горниот дел од затвораот за вино (7) не се ограничи за помалку од 1 cm.

3. За да го поставите датумот, завртете го горниот дел од затвораот (7) до тековниот датум.

4. Кога повторно го отворите шишето, извадете го затвораот нежно движејќи се лево и десно и повлечете за да го слушнете протокот на воздух.

ЗАБЕЛЕШКА: Додека го користите затвораот (7), не се препорачува чување на шишето вино хоризонтално

НАПОМЕНА: Виното се препорачува да се заврши за 7 дена по отворањето.

ЗАМЕНА НА БАТЕРИЈАТА

Отстранете го капакот од преградата за батерии (3) на задниот дел од отвораот за вино. Извадете ги искористените батерии или акумулатори. Вметнете нови 4x AA батерии 1,5V. Обрнете посебно внимание на поларитетот (+) плус и (-). Затворете го капакот на преградата за батерии (3).

ВНИМАНИЕ: Постои ризик од експлозија доколку батеријата се замени со неправилен тип. Користете само батерии со иста големина и тип.

ВНИМАНИЕ: Нормалните батерии не треба да се полнат!

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Моќност: батерии 4x AA 1,5V



Се грижime за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

(CZ) ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ ČTĚTE PROSÍM POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Záruční podmínky se liší, pokud je zařízení používáno pro komerční účely."

1. Před použitím výrobku si pozorně přečtěte a vždy dodržujte následující pokyny. Výrobce neručí za případné škody vzniklé nesprávným použitím.

2. Výrobek je určen pouze k použití v interiéru. Nepoužívejte výrobek k žádnému účelu, který není kompatibilní s jeho aplikací.

3. Při používání v blízkosti dětí buďte opatrní. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. Nedovolte dětem nebo osobám, které přístroj neznají, používat jej bez dozoru.

4. **UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby bez zkušeností či znalostí s přístrojem, pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, popř. pokud byli poučeni o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
5. Výrobek nikdy nevystavujte povětrnostním vlivům, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť atd. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
6. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiné kapaliny, aby nedošlo ke zranění nebo poškození výrobku.
7. Nepokoušejte se sami opravit vadný výrobek, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení vždy dejte do odborného servisu za účelem opravy. Veškeré opravy mohou provádět pouze autorizovaní servisní pracovníci. Nesprávně provedená oprava může uživateli způsobit nebezpečné situace.
8. Nikdy nepokládejte výrobek na horké nebo teplé povrchy nebo kuchyňské spotřebiče, jako je elektrická trouba nebo plynový hořák, ani do jejich blízkosti.
9. Nenasazujte vývrtku na láhev silou. Také se nepokoušejte urychlit mechanismus.
10. Nedotýkejte se a nenastavujte vývrtkový mechanismus nebo šroub. Udržujte vývrtku pouze u krytu.
11. Nepokoušejte se otevřít lahve, když tlačítko nefunguje správně
12. Odstranění korkových zátek a některých korkových zátek vyrobených z plastu nemusí být možné. V tomto případě musí být korek odstraněn ručně.
13. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
14. Baterie by se neměly zahřívat, otevírat, prorážet, ničit nebo házet do ohně a neměly by se vkládat obráceně. Věnujte zvláštní pozornost značkám [+] a [-].
15. Nepoužívejte společně staré a nové baterie nebo baterie různých typů (například uhlíkové a alkalické).
16. Nedotýkejte se krytů baterií zařízení kovovými předměty. Tyto části se mohou zahřát a mohou způsobit popáleniny.
17. Pokud jsou baterie vybité nebo pokud má být zařízení delší dobu skladováno, je třeba baterie vyjmout.
18. Staré, vybité nebo použité baterie by měly být ze zařízení vyjmuty a zlikvidovány nebo recyklovány v souladu s národními předpisy pro likvidaci odpadu.
19. V případě vytečení baterií vyjměte všechny baterie. Vyvarujte se kontaktu vytékající elektrolytové tekutiny s pokožkou nebo oděvem. Pokud se kapalina z baterie dostane do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, okamžitě je omyjte vodou. Před vložením nových baterií důkladně vyčistěte přihrádku na baterie papírovou utěrkou.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Šroubové tlačítko pro posun nahoru
4. Šroub
7. Vakuová zátka a datumovka

2. Šroubové tlačítko pro posun dolů
3. Prostor pro baterie
5. Řezačka fólie
6. Nalévač vína

Пřejděte prosím k bodu: **ВЫМÉНА БАТЕРИЕ**

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před prvním použitím vývrtky odstraňte fólii z láhve pomocí nasazené řezačky fólie (5). **POZNÁMKA:** Řezák je velmi ostrý.
2. Nasadte vývrtku na láhev svle. Při držení krytu a stisknutí tlačítka pohybu dolů (2) způsobíte roztočení šroubu do korku. Tělo otvíraku na víno držte mírně stisknuté směrem dolů. Vývrtka se otočí ve směru hodinových ručiček a vstoupí do korku, poté jej během 6-8 sekund postupně vyjměte z láhve. Když je korek zcela vytažen, otvírák na víno se automaticky zastaví. Uvolněte tlačítko a sejměte otvírák z láhve.
3. Stisknutím tlačítka pro pohyb nahoru (1) uvolníte korek z vývrtky.

POZNÁMKA: Umístění vývrtky na láhev ve špatném úhlu může znemožnit vyšroubování zátky.

NALÍČKA VÍNA (6)

1. Vložte nalévač vína do hrdla láhve.
 2. Nakloňte hrdlo láhve, abyste nalili víno.
- Tento produkt je vhodný pro láhve na víno s vnitřním průměrem hrdla 17,5 mm až 19,5 mm.

VAKUOVÁ Zátka na víno (7)

1. Nasadte zátku na víno (7) na hrdlo láhve
 2. Vyčerpajte vzduch z láhve opakovaným stisknutím pumpy, dokud se horní část zátky na víno (7) nezasune o méně než 1 cm.
 3. Chcete-li nastavit datum, otočte horní část zátky (7) na aktuální datum.
 4. Při opětovném otevírání lahvičky sejměte zátku jemným pohybem doleva a doprava a zatáhněte, abyste slyšeli proudění vzduchu.
- POZNÁMKA:** Při použití zátky (7) se nedoporučuje skladovat láhev vína vodorovně
- POZNÁMKA:** Doporučujeme víno dopít do 7 dnů po otevření.

ВЫМÉНА БАТЕРИЕ

Sejměte víko přihrádky na baterie (3) na zadní straně otvíraku na víno. Vyjměte použité baterie nebo akumulátory. Vložte nové 4x AA 1,5V baterie. Věnujte zvláštní pozornost polaritě (+) plus a (-). Zavřete víko prostoru pro baterie (3).

УПОЗОРНÉНІ: Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie stejné velikosti a typu.

POZOR: Normální baterie by se neměly dobíjet!

TECHNICKÁ DATA

Napájení: baterie 4x AA 1,5V



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

(RU) РУССКИЙ

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ВРЕМЯ

Условия гарантии иные, если устройство используется в коммерческих целях."

1. Перед использованием продукта внимательно прочитайте и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования.
2. Продукт предназначен для использования только в помещении. Не используйте продукт для целей, несовместимых с его применением.
3. Будьте осторожны при использовании рядом с детьми. Не позволяйте детям играть с изделием. Не позволяйте детям или людям, не знающим устройство, использовать его без присмотра.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет

и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и осознают опасности, связанные с его эксплуатацией. Детям не следует играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.

5. Никогда не подвергайте изделие воздействию атмосферных условий, таких как прямые солнечные лучи, дождь и т. д. Никогда не используйте изделие во влажных условиях.

6. Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость, чтобы избежать травм или повреждения изделия.

7. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправное изделие, поскольку это может привести к поражению электрическим током. Всегда отправляйте поврежденное устройство в профессиональный сервисный центр для его ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только авторизованными специалистами сервисного центра. Неправильно выполненный ремонт может привести к опасным ситуациям для пользователя.

8. Никогда не ставьте изделие на горячие или теплые поверхности или кухонные приборы, такие как электрическая духовка или газовая горелка, или рядом с ними.

9. Не применяйте силу к штопору на бутылке. Также не пытайтесь ускорить механизм.

10. Не прикасайтесь и не регулируйте механизм штопора или винт. Держите штопор только за корпус.

11. Не пытайтесь открыть бутылки, если кнопка не работает должным образом.

12. Удаление пробок нестандартного размера и некоторых пластиковых пробок может оказаться невозможным. В этом случае пробку необходимо удалить вручную.

13. Храните батарейки в недоступном для детей месте.

14. Батареи нельзя нагревать, открывать, прокалывать, уничтожать, бросать в огонь и вставлять наоборот. Обратите особое внимание на маркировку [+] и [-].

15. Не используйте вместе старые и новые батарейки, а также батарейки разных типов (например, угольно-цинковые и щелочные).

16. Не прикасайтесь к крышкам батарейного отсека устройства металлическими предметами. Эти детали могут нагреться и вызвать ожоги.

17. Если батарейки разряжены или устройство планируется хранить в течение длительного времени, батарейки следует вынуть.

18. Старые, разряженные или использованные батареи следует извлечь из устройства и утилизировать или переработать в соответствии с национальными правилами утилизации отходов.

19. В случае протечки батареек извлеките все батарейки. Избегайте попадания вытекшего электролита на кожу или одежду. Если какая-либо аккумуляторная

жидкость попала на кожу или одежду, немедленно промойте ее водой. Прежде чем вставлять новые батарейки, тщательно очистите батарейный отсек бумажным полотенцем.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| 1. Кнопка перемещения винта вверх | 2. Кнопка перемещения винта вниз | 3. Батарейный отсек |
| 4. Винт | 5. Нож для фольги | 6. Наливник для вина |
| 7. Вакуумная пробка и штамп даты. | | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Пожалуйста, перейдите к сути: ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Перед первым использованием штопора снимите фольгу с бутылки с помощью прилагаемого резака для фольги (5).

ПРИМЕЧАНИЕ. Резак очень острый.

2. Поместите штопор на бутылку вертикально. Удерживая корпус и нажимая кнопку движения вниз (2), вы вызовете вращение винта в пробке. Слегка надавите на корпус открывалки для вина вниз. Штопор повернется по часовой стрелке и войдет в пробку, затем постепенно вытащит ее из бутылки за 6-8 секунд. Когда пробка полностью вытянута, открывалка для вина автоматически останавливается. Пустите кнопку и снимите открывашку с бутылки.

3. Нажмите кнопку движения вверх (1), чтобы освободить пробку из штопора.

ПРИМЕЧАНИЕ. Установка штопора на бутылке под неправильным углом может сделать невозможным отвинчивание пробки.

РАЗЛИВНИК ДЛЯ ВИНА (6)

1. Вставьте насадку для вина в узкое место.

2. Наклоните горлышко бутылки, чтобы налить вино.

Этот продукт подходит для винных бутылок с внутренним диаметром горлышка от 17,5 до 19,5 мм.

ВАКУУМНАЯ ПРОБКА ДЛЯ ВИНА (7)

1. Наденьте пробку для вина (7) на горлышко бутылки.

2. Выкачивайте воздух из бутылки, несколько раз нажимая на насос, пока верхняя часть пробки для вина (7) не отойдет назад менее чем на 1 см.

3. Для установки даты поверните верхнюю часть штопора (7) на текущую дату.

4. При повторном открытии бутылки снимите пробку, осторожно перемещая ее влево и вправо и потянув, чтобы услышать поток воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании пробки (7) не рекомендуется хранить бутылку вина в горизонтальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется закончить вино через 7 дней после открытия.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Снимите крышку батарейного отсека (3) в задней части открывалки для вина. Выньте использованные батарейки или аккумуляторы. Вставьте новые 4 батарейки типа AA 1,5 В. Особое внимание обратите на полярность (+) плюс и (-). Закройте крышку батарейного отсека (3).

ВНИМАНИЕ: При замене аккумулятора на аккумулятор неправильного типа существует риск взрыва. Используйте только батарейки одного размера и типа.

ВНИМАНИЕ: Обычные аккумуляторы нельзя перезаряжать!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: батарейки 4x AA 1,5В.



Забудьте об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

EAC

(NL) NEDERLANDS

VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK, LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

De garantievooraarden zijn anders als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt

gebruikt."

1. Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt en volg deze altijd op. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Gebruik het product niet voor enig doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. Wees voorzichtig bij gebruik in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen het niet zonder toezicht gebruiken.
4. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
5. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden, zoals direct zonlicht of regen, enz.. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
6. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om lichamelijk letsel of schade aan het product te voorkomen.
7. Probeer het defecte product niet zelf te repareren, omdat dit tot een elektrische schok kan leiden. Breng het beschadigde apparaat altijd naar een professionele servicelocatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde serviceprofessionals. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan gevaarlijke situaties voor de gebruiker veroorzaken.
8. Plaats het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur zoals de elektrische oven of gasbrander.
9. Plaats de kurkentrekker niet met geweld op de fles. Probeer ook niet het mechanisme te versnellen.
10. Raak het kurkentrekkermechanisme of een schroef niet aan en pas deze niet aan. Bewaar de kurkentrekker alleen bij de behuizing.
11. Probeer de flessen niet te openen als de knop niet goed werkt
12. Het verwijderen van kurken op maat en sommige plastic kurken kan onmogelijk zijn. In dit geval moet de kurk handmatig worden verwijderd.
13. Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen.
14. Batterijen mogen niet worden verwarmd, geopend, doorboord, vernietigd of in vuur worden geworpen, en mogen niet andersom worden geplaatst. Let vooral op de markeringen [+] en [-].
15. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen van verschillende typen (bijvoorbeeld koolstof-zink en alkalisch) door elkaar.

16. Raak de batterijdeksels van het apparaat niet aan met metalen voorwerpen. Deze onderdelen kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken.

17. Als de batterijen leeg zijn of als het apparaat voor langere tijd wordt opgeslagen, moeten de batterijen worden verwijderd.

18. Oude, lege of gebruikte batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en worden weggegooid of gerecycled in overeenstemming met de nationale regelgeving voor afvalverwerking.

19. Verwijder alle batterijen als de batterij lekt. Zorg ervoor dat de lekkende elektrolytvloeistof niet in contact komt met uw huid of kleding. Als er batterijvloeistof in contact komt met uw huid of kleding, was deze dan onmiddellijk met water. Voordat u nieuwe batterijen plaatst, maakt u het batterijcompartiment grondig schoon met keukenpapier.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|--|
| 1. Knop voor omhoog bewegen van de schroef | 2. Knop voor omlaag bewegen van de schroef |
| 3. Batterijvak | 4. Schroef |
| 7. Vacuümstopper en datumstempel | 5. Foliesnijder |
| | 6. Wijschenker |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Ga naar het punt: DE BATTERIJ VERVANGEN

HET APPARAAT GEBRUIKEN

1. Verwijder vóór het eerste gebruik van de kurkentrekker de folie van de fles met de daaraan bevestigde foliesnijder (5). **OPMERKING:** Het mes is erg scherp.

2. Plaats de kurkentrekker verticaal op de fles. Terwijl u de behuizing vasthoudt en de neerwaartse bewegingsknop (2) indrukt, zorgt u ervoor dat de schroef in de kurk draait. Houd het lichaam van de wijnopener lichtjes naar beneden gedrukt. De kurkentrekker draait met de klok mee en gaat de kurk binnen, waarna deze geleidelijk in 6-8 seconden uit de fles wordt verwijderd. Wanneer de kurk geheel uitgetrokken is, stopt de wijnopener automatisch. Laat de knop los en haal de opener van de fles.

3. Druk op de opwaartse bewegingsknop (1) om de kurk los te maken van de kurkentrekker.

OPMERKING: Als u een kurkentrekker in de verkeerde hoek op een fles plaatst, kan het onmogelijk zijn de kurk los te draaien.

WIJNSCHENKER (6)

1. Steek de wijschenker in de flessenhals.

2. Kantel het knelpunt om de wijn te schenken.

Dit product is geschikt voor wijnflessen met een binnendiameter van de bottleneck van 17,5 mm tot 19,5 mm.

VACUÛM WIJNSTOP (7)

1. Plaats de wijnstop (7) op de hals van de fles

2. Pomp de lucht uit de fles door herhaaldelijk op de pomp te drukken totdat het bovenste deel van de wijnstop (7) minder dan 1 cm naar achteren springt.

3. Om de datum in te stellen, draait u het bovenste deel van de stop (7) naar de huidige datum.

4. Wanneer u de fles opnieuw opent, verwijdert u de stop door voorzichtig naar links en rechts te bewegen en te trekken om de luchtstroom te horen.

OPMERKING: Bij gebruik van de stop (7) wordt het niet aanbevolen om de wijnfles horizontaal op te bergen

OPMERKING: Het wordt aanbevolen om de wijn na opening binnen 7 dagen af te maken.

DE BATTERIJ VERVANGEN

Verwijder het deksel van het batterijvak (3) aan de achterkant van de wijnopener. Verwijder gebruikte batterijen of accu's. Plaats een nieuwe 4x AA 1,5V-batterijen. Let vooral op de polariteit (+) plus en (-). Sluit het deksel van het batterijcompartiment (3).

LET OP: Er bestaat explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde formaat en type.

LET OP: Normale batterijen mogen niet worden opgeladen!

TECHNISCHE DATA

Voeding: batterijen 4x AA 1,5V



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparatuur moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

(SL) SLOVENŠČINA

VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA O VARNI UPORABI PROSIMO, DA POZORNO PREBERETE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

Garancijski pogoji so drugačni, če s naprava uporablja v komercialne namene."

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in vedno upoštevajte naslednja navodila. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo zaradi kakršne koli napačne uporabe.
2. Izdelek je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.
3. Prosimo, bodite previdni pri uporabi v bližini otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da bi jo uporabljali brez nadzora.
4. OPOZORILO: To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost oz. če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
5. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim razmeram, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd. Izdelka nikoli ne uporabljajte v vlažnih pogojih.
6. Naprave ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, da se izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.
7. Okvarjenega izdelka ne poskušajte popraviti sami, ker lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo vedno odnesite na strokovno servisno lokacijo, da jo popravijo. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblaščenji serviserji. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
8. Izdelka nikoli ne postavljajte na ali blizu vročih ali toplih površin ali kuhinjskih aparatov, kot sta električna pečica ali plinski gorilnik.
9. Zamaška ne postavljajte na steklenico na silo. Prav tako ne poskušajte pospešiti mehanizma.
10. Ne dotikajte se ali nastavljajte mehanizma zamaška ali vijaka. Zamašek hranite le pri ohišju.
11. Ne poskušajte odpreti steklenic, če gumb ne deluje pravilno
12. Odstranjevanje zamaškov po meri in nekaterih plastičnih zamaškov morda ne bo mogoče. V tem primeru je treba pluto odstraniti ročno.
13. Baterije hranite izven dosega otrok.
14. Baterij ne smete segrevati, odpirati, luknjati, uničevati ali vreči v ogenj in jih ne smete vstavljati v nasprotni smeri. Še posebej bodite pozorni na oznaki [+] in [-].

15. Ne uporabljajte skupaj starih in novih baterij ali baterij različnih vrst (na primer ogljik-cink in alkalne).
16. Ne dotikajte se pokrovov baterije naprave s kovinskimi predmeti. Ti deli se lahko segrejejo in lahko povzročijo opekline.
17. Če so baterije izpraznjene ali če bo naprava shranjena dlje časa, morate baterije odstraniti.
18. Stare, prazne ali rabljene baterije je treba odstraniti iz naprave in jih zavreči ali reciklirati v skladu z nacionalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.
19. V primeru puščanja baterije odstranite vse baterije. Izogibajte se stiku puščajoče elektrolitske tekočine z vašo kožo ali oblačili. Če tekočina iz baterije pride v stik z vašo kožo ali oblačili, jo takoj sperite z vodo. Preden vstavite nove baterije, predal za baterije temeljito očistite s papirnato brisačo.

OPIS NAPRAVE

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Privijte gumb za pomik navzgor | 2. Privijte gumb za pomik navzdol | 3. Predal za baterije |
| 4. Vijak | 5. Rezalnik folije | 6. Točilnik vina |
| 7. Vakuumski zamašek in datumski žig | | |

PRED PRVO UPORABO

Prosimo, da preidete na točko: ZAMENJAVA BATERIJE

UPORABA NAPRAVE

1. Pred prvo uporabo zamaška odstranite folijo s steklenice s priloženim rezalnikom folije (5). OPOMBA: Rezalnik je zelo oster.
 2. Zamašek postavite na steklenico navpično. Medtem ko držite ohišje in pritisnete gumb za premikanje navzdol (2), boste povzročili vrtenje vijaka v čep. Držite in rahlo pritisnite telo odpiralca za vino navzdol. Zamašek se bo obrnil v smeri urinega kazalca in vstopil v zamašek, nato pa ga v 6-8 sekundah postopoma odstranil iz steklenice. Ko je zamašek v celoti izvlečen, se odpiralca za vino samodejno ustavi. Spustite gumb in vzemite odpiralca s steklenice.
 3. Pritisnite gumb za premikanje navzgor (1), s čimer boste sprostili zamašek iz zamaška.
- OPOMBA: Če zamašek namestite na steklenico pod napačnim kotom, lahko povzroči, da zamaška ne boste mogli odvit.

TOČILNIK ZA VINO (6)

1. Vstavite točilnik vina v ozko grlo.
 2. Nagnite ozko grlo, da natočite vino.
- Ta izdelek je primeren za vinske steklenice z notranjim premerom ozkega grla od 17,5 mm do 19,5 mm.

VAKUMSKI ZAMAŠKI ZA VINO (7)

1. Postavite vinski zamašek (7) na vrat steklenice
2. Z večkratnim pritiskom na črpalko izčrpajte zrak iz steklenice, dokler se zgornji del vinskega zamaška (7) ne umakne nazaj za manj kot 1 cm.
3. Za nastavitev datuma zavrtite zgornji del zamaška (7) na trenutni datum.
4. Pri ponovnem odpiranju steklenice odstranite zamašek z nežnim premikanjem levo in desno in potegnite, da slišite pretok zraka.

OPOMBA: Med uporabo zamaška (7) steklenice vina ni priporočljivo shranjevati vodoravno

OPOMBA: Vino je priporočljivo dokončati v 7 dneh po odprtju.

ZAMENJAVA BATERIJE

Odstranite pokrov prostora za baterije (3) na zadnji strani odpiralca za vino. Odstranite izrabljene baterije ali akumulatorje. Vstavite nove 4x AA 1,5V baterije. Bodite posebno pozorni na polarnost (+) plus in (-). Zaprite pokrov prostora za baterije (3).

POZOR: Obstaja nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z napačno vrsto. Uporabljajte samo baterije enake velikosti in vrste.

POZOR: Običajnih baterij ne smete ponovno polniti!

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: baterije 4x AA 1,5V



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

Uvjeti jamstva su drugačiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe."

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zlouporabom.

2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.

3. Budite oprezni kada ga koristite u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.

4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, odn. ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i upoznati s opasnostima vezanim uz njegov rad. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti provode pod nadzorom.

5. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunčeva svjetlost ili kiša, itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uvjetima.

6. Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu kako biste izbjegli fizičke ozljede ili oštećenje proizvoda.

7. Ne pokušavajte sami popraviti pokvareni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite u profesionalni servis kako bi ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlašteni serviseri. Popravak koji je obavljen na pogrešan način može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

8. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja poput električne pećnice ili plinskog plamenika.

9. Ne stavljajte vadičep na bocu na silu. Također, nemojte pokušavati ubrzati mehanizam.

10. Nemojte dirati niti podešavati mehanizam vadičepa ili vijak. Držite vadičep samo uz kućište.

11. Ne pokušavajte otvoriti boce ako gumb ne radi ispravno

12. Uklanjanje čepova prilagođene veličine i nekih plastičnih čepova može biti nemoguće. U tom slučaju pluto se mora ukloniti ručno.

13. Držite baterije izvan dohvata djece.

14. Baterije se ne smiju zagrijavati, otvarati, bušiti, uništavati ili bacati u vatru, niti se smiju umetati obrnuto. Obratite posebnu pozornost na oznake [+] i [-].

15. Nemojte zajedno koristiti stare i nove baterije ili baterije različitih vrsta (na primjer, ugljično-cink i alkalne).

16. Ne dodirujte poklopce baterija uređaja metalnim predmetima. Ovi dijelovi mogu postati vrući i uzrokovati opekline.

17. Ako su baterije istrošene ili ako se uređaj sprema na dulje vrijeme, potrebno je izvaditi

baterije.

18. Stare, prazne ili iskorištene baterije treba ukloniti iz uređaja i odložiti ili reciklirati u skladu s nacionalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

19. U slučaju curenja baterije, uklonite sve baterije. Izbjegavajte kontakt tekućine elektrolita s kožom ili odjećom. Ako tekućina iz baterije dođe u dodir s kožom ili odjećom, odmah je operite vodom. Prije umetanja novih baterija, temeljito očistite odjeljak za baterije papirnatim ručnikom.

OPIS UREĐAJA

- | | | |
|--|---|-------------------------|
| 1. Zavrnite gumb za pomicanje prema gore | 2. Zavrtite gumb za pomicanje prema dolje | 3. Odjeljak za baterije |
| 4. Vijak | 5. Rezač folije | 6. Točilo za vino |
| 7. Vakuumski čep i pečat s datumom | | |

PRIJE PRVE UPOTREBE

Prijedite na točku: ZAMJENA BATERIJE

KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Prije prve uporabe vadičepa, uklonite foliju s boce pričvršćenim rezačem folije (5). **NAPOMENA:** Rezač je vrlo oštar.
 2. Stavite vadičep na bocu okomito. Držeći kućište i pritiskajući tipku za kretanje prema dolje (2), izazvat ćete zavrtanje vijka u čep. Držite lagano pritiskajući tijelo otvarača za vino prema dolje. Vadičep će se okrenuti u smjeru kazaljke na satu i ući u čep te ga postupno izvaditi iz boce u roku od 6-8 sekundi. Kada se čep potpuno izvuče, otvarač za vino se automatski zaustavlja. Otpustite gumb i skinite otvarač s boce.
 3. Pritisnite tipku za kretanje prema gore (1) i oslobodit ćete čep iz vadičepa.
- NAPOMENA:** Postavljanje vadičepa na bocu pod pogrešnim kutom može onemogućiti odvrtanje čepa.

TOČILAC ZA VINO (6)

1. Umetnite lijevač vina u usko grlo.
 2. Nagnite usko grlo da ulijete vino.
- Ovaj proizvod je prikladan za vinske boce s unutarnjim promjerom uskog grla od 17,5 mm do 19,5 mm.

VAKUMIRANI ČEP ZA VINO (7)

1. Postavite vinski čep (7) na grlić boce
2. Ispumpajte zrak iz boce pritiskajući pumpicu više puta dok se gornji dio vinskog čepa (7) ne vrati unazad manje od 1 cm.
3. Za postavljanje datuma, okrenite gornji dio čepa (7) na trenutni datum.
4. Prilikom ponovnog otvaranja boce uklonite čep laganim pomicanjem lijevo-desno i povucite kako biste čuli strujanje zraka.

NAPOMENA: Dok koristite čep (7), ne preporuča se bocu vina skladištiti vodoravno

NAPOMENA: Preporučljivo je vino završiti 7 dana nakon otvaranja.

ZAMJENA BATERIJE

Uklonite poklopac odjeljka za baterije (3) na stražnjoj strani otvarača za vino. Izvadite istrošene baterije ili akumulator. Umetnite nove 4x AA 1,5V baterije. Obratite posebnu pozornost na polaritet (+) plus i (-). Zatvorite poklopac odjeljka za baterije (3).

OPREZ: Postoji opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni neodgovarajućom vrstom. Koristite samo baterije iste veličine i tipa.

OPREZ: Normalne baterije ne smiju se ponovno puniti!

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: baterije 4x AA 1,5V



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

(FI) SUOMI

**TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄ TULEVAA TARKISTUSTA VARTEN
Takuuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin."**

1. Ennen kuin käytät tuotetta, lue huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa mistään väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.
2. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen sovelluksen kanssa.
3. Ole varovainen, kun käytät sitä lasten lähellä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
4. VAROITUS: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa. Jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet suoriteta valvonnassa.
5. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.
6. Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen fyysisen loukkaantumisen tai tuotteen vaurioitumisen välttämiseksi.
7. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite aina ammattimaiseen huoltoon sen korjaamiseksi. Vain valtuutetut huoltoalan ammattilaiset saavat tehdä kaikki korjaukset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.
8. Älä koskaan aseta tuotetta kuumille tai lämpimille pinnoille tai keittölaitteiden, kuten sähköuunin tai kaasupolttimen, päälle tai lähelle.
9. Älä aseta korkkiruuvia pullon päälle väkisin. Älä myöskään yritä nopeuttaa mekanismia.
10. Älä koske tai säädä korkkiruuvimekanismia tai ruuvia. Säilytä korkkiruuvi vain kotelon ympärillä.
11. Älä yritä avata pulloja, jos painike ei toimi kunnolla.
12. Mukautetun kokoisten korkkien ja joidenkin muovisten korkkien poistaminen voi olla mahdotonta. Tässä tapauksessa korkki on poistettava manuaalisesti.
13. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
14. Paristoja ei saa kuumentaa, avata, puhkaista, tuhota tai heittää tuleen, eikä niitä saa asettaa päinvastoin. Kiinnitä erityistä huomiota [+] - ja [-] -merkkeihin.
15. Älä käytä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja (esim. hiili-sinkki- ja alkaliparistoja) yhdessä.
16. Älä kosketa laitteen akkukansia metalliesineillä. Nämä osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja.
17. Jos paristot ovat tyhjentyneet tai jos laitetta aiotaan säilyttää pitkään, paristot tulee poistaa.
18. Vanhat, tyhjät tai käytetyt paristot tulee poistaa laitteesta ja hävittää tai kierrättää kansallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
19. Jos paristot vuotavat, poista kaikki paristot. Vältä vuotavan elektrolyytinesteiden joutumista iholle tai vaatteille. Jos akkunestettä joutuu ihollesi tai vaatteillesi, pese se

välittömästi vedellä. Ennen uusien paristojen asentamista puhdista paristolokero huolellisesti paperipyyhkeellä.

LAITTEEN KUVAUUS

- | | | |
|------------------------------------|-------------------------|-------------------|
| 1. Ruuvaa ylös -painike | 2. Ruuvaa alas -painike | 3. Akkulokero |
| 4. Ruuvi | 5. Kalvonleikkuri | 6. Viinin kaataja |
| 7. Tyhjiötulppa ja päivämääräleima | | |

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Siirry kohtaan: AKUN VAIHTAMINEN

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Ennen kuin käytät korkkiruuvia ensimmäistä kertaa, poista kalvo pullostä, johon on kiinnitetty folioleikkuri (5). HUOMAA: Leikkuri on erittäin terävä.
 2. Aseta korkkiruuvi pullon päälle pystysuoraan. Kun pidät kiinni kotelosta ja painat alaspäin liikepainiketta (2), saat ruuvien pyörimään korkkiin. Pidä painettuna kevyesti viiniavaajan runkoa alaspäin. Korkkiruuvi kääntyy myötäpäivään ja menee korkin sisään ja poistaa sen sitten vähitellen pullostä 6-8 sekunnissa. Kun korkki vedetään kokonaan ulos, viininaavaaja pysähtyy automaattisesti. Vapauta nappi ja ota avaaja pois pullostä.
 3. Paina ylöspäin liikepainiketta (1), jolloin korkki irtaantuu korkkiruuvista.
- HUOMAA: Korkkiruuvien asettaminen pulloon väärässä kulmassa voi tehdä korkin irrottamisesta mahdotonta.

VIINIKAATTAJA (6)

1. Aseta viinikaappi pullonkaulan sisään.
 2. Kaada viini kallistamalla pullonkaulaa.
- Tämä tuote sopii viinipulloille, joiden pullonkaulan sisähalkaisija on 17,5–19,5 mm.

VIININ PURKISTUS (7)

1. Aseta viinitulppa (7) pullon kaulaan
 2. Pumppaa ilma ulos pullostä painamalla pumppua toistuvasti, kunnes viinitulpan (7) yläosa rajoittuu alle 1 cm.
 3. Asettaaksesi päivämäärän, käännä tulpan yläosa (7) nykyiseen päivämäärään.
 4. Kun avaat pullon uudelleen, poista tulppa liikuttamalla varovasti vasemmalle ja oikealle ja vetämällä kuullaksesi ilmapinnan kulkevan.
- HUOMAA: Kun käytät tulpaa (7), viinipulloa ei suositella säilyttämään vaakasuorassa
- HUOM: On suositeltavaa valmistaa viini 7 päivän kuluessa avaamisesta.

AKUN VAIHTAMINEN

Irrota paristolokeron kansi (3) viiniavaajan takana. Poista käytetyt paristot tai akut. Aseta uudet 4 x AA 1,5 V paristot. Kiinnitä erityistä huomiota napaisuuteen (+) plus ja (-). Sulje paristolokeron kansi (3).

VAROITUS: Räjähdyksvaara, jos paristo vaihdetaan vääräntyyppiseen paristoon. Käytä vain samankokoisia ja -tyyppisiä paristoja.

VAROITUS: Tavallisia akkuja ei saa ladata!

TEKNISET TIEDOT

Teho: paristot 4x AA 1,5V



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

(SV) SVENSKA

SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGSSÄKERHET LÄS NOGGRANT OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garantivillkoren är annorlunda om enheten används för kommersiella ändamål."

1. Innan du använder produkten, läs noggrant och följ alltid följande instruktioner.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av missbruk.

2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som

inte är förenligt med dess tillämpning.

3. Var försiktig när du använder dem i närheten av barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan uppsikt.

4. **WARNING:** Denna enhet får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller om de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna som är förknippade med dess användning. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under uppsikt.

5. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden såsom direkt solljus eller regn, etc. Använd aldrig produkten i fuktiga förhållanden.

6. Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska för att undvika fysisk skada eller skada på produkten.

7. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektriska stötar. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Den felaktiga reparationen kan orsaka farliga situationer för användaren.

8. Placera aldrig produkten på eller nära varma eller varma ytor eller köksapparater som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.

9. Placera inte korkskruven på flaskan med våld. Försök inte heller att accelerera mekanismen.

10. Rör eller justera inte korkskruvsmekanismen eller en skruv. Håll endast korkskruven vid höljet.

11. Försök inte öppna flaskorna när knappen inte fungerar som den ska

12. Det kan vara omöjligt att ta bort korkar i specialstorlek och vissa korkar av plast. I detta fall måste korken tas bort manuellt.

13. Förvara batterierna utom räckhåll för barn.

14. Batterier ska inte värmas upp, öppnas, punkteras, förstöras eller kastas i eld och ska inte sättas i tvärtom. Var särskilt uppmärksam på markeringarna [+] och [-].

15. Använd inte gamla och nya batterier, eller batterier av olika typer (till exempel kol-zink och alkaliska) tillsammans.

16. Rör inte enhetens batteriluckor med metallföremål. Dessa delar kan bli varma och kan orsaka brännskador.

17. Om batterierna är slut eller om enheten ska förvaras under en längre tid, bör batterierna tas ur.

18. Gamla, urladdade eller använda batterier ska avlägsnas från enheten och kasseras eller återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser om avfallshantering.

19. Vid batteriläckage, ta bort alla batterier. Undvik att den läckande elektrolytvätskan kommer i kontakt med din hud eller kläder. Om någon batterivätska kommer i kontakt med

din hud eller kläder, tvätta den omedelbart med vatten. Innan du sätter i nya batterier, rengör batterifacket noggrant med en pappershandduk.

BESKRIVNING AV ENHETEN

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------|----------------|
| 1. Skruva flytta upp-knapp | 2. Skruv flytta ner-knapp | 3. Batterifack |
| 4. Skruv | 5. Foleskärare | 6. Vinhällare |
| 7. Vakuumpropp och datumstämpel | | |

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Vänligen gå till punkten: BYTA BATTERI

ANVÄNDA ENHETEN

1. Innan korksruven används för första gången, ta bort folien på flaskan med påsatt foleskärare (5). OBS: Skäraren är mycket vass.
 2. Placera korksruven vertikalt på flaskan. Medan du håller i höljet och trycker ned rörelseknappen (2) kommer du att få skruven att snurra in i korken. Håll lätt och tryck vinöppnarens kropp nedåt. Korksruven kommer att vrida sig medurs och gå in i korken, och sedan gradvis ta bort den från flaskan på 6-8 sekunder. När korken är helt utdragen stannar vinöppnaren automatiskt. Släpp knappen och ta öppnaren från flaskan.
 3. Tryck på knappen för uppåtrörelse (1) så släpper du korken från korksruven.
- OBS: Att placera korksruven på en flaska i fel vinkel kan göra det omöjligt att skruva loss korken.

VINHÄLLARE (6)

1. Sätt in vinhällen i flaskhalsen.
 2. Luta flaskhalsen för att hålla upp vinet.
- Denna produkt är lämplig för vinflaskor med en flaskhals inre diameter på 17,5 mm till 19,5 mm.

VAKUUMVINSTOPPER (7)

1. Placera vinproppen (7) på flaskans hals
 2. Pumpa luften ur flaskan genom att trycka på pumpen upprepade gånger tills den övre delen av vinproppen (7) går tillbaka mindre än 1 cm.
 3. För att ställa in datum, vrid den övre delen av proppen (7) till det aktuella datumet.
 4. När du öppnar flaskan igen, ta bort proppen genom att försiktigt röra vänster och höger och dra för att höra luftflödet.
- OBS: När du använder proppen (7) rekommenderas det inte att förvara vinflaskan horisontellt
- OBS: Det rekommenderas att avsluta vinet inom 7 dagar efter öppnandet.

BYTE AV BATTERI

Ta bort locket till batterifacket (3) på baksidan av vinöppnaren. Ta ut använda batterier eller ackumulatorer. Sätt i nya 4x AA 1,5V-batterier. Var särskilt uppmärksam på polariteten (+) plus och (-). Stäng locket till batterifacket (3).

WARNING: Det finns risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ. Använd endast batterier av samma storlek och typ.

WARNING: Normala batterier bör inte laddas om!

TEKNISK DATA

Ström: batterier 4x AA 1,5V



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

(SK) SLOVENSKÝ

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA, ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Záručné podmienky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely."

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte a vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek nesprávnym použitím.

2. Výrobok je určený len na použitie v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý

nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.

3. Pri používaní v blízkosti detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré toto zariadenie nepoznajú, používať ho bez dozoru.

4. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, príp. ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa so zariadením nemali hrať.

Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dozorom.

5. Nikdy nevystavujte výrobok poveternostným vplyvom, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď atď. Výrobok nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

6. Neponárajte spotrebič do vody alebo inej tekutiny, aby ste predišli fyzickému zraneniu alebo poškodeniu produktu.

7. Poškodený výrobok sa nepokúšajte opraviť sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odovzdajte do odborného servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Nesprávne vykonaná oprava môže používateľovi spôsobiť nebezpečné situácie.

8. Výrobok nikdy nekladte na horúce alebo teplé povrchy alebo kuchynské spotrebiče, ako je elektrická rúra alebo plynový horák, ani do ich blízkosti.

9. Neumiestňujte vývrtku na fľašu silou. Tiež sa nepokúšajte urýchliť mechanizmus.

10. Nedotýkajte sa a nenastavujte mechanizmus vývrtky alebo skrutky. Udržujte vývrtku iba pri kryte.

11. Nepokúšajte sa otvárať fľaše, keď tlačidlo nefunguje správne

12. Odstránenie korkových zátok vlastnej veľkosti a niektorých zátok vyrobených z plastu môže byť nemožné. V tomto prípade je potrebné korok odstrániť ručne.

13. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

14. Batérie by sa nemali zahrievať, otvárať, prepichovať, ničiť ani hádzať do ohňa a nemali by sa vkladať opačne. Venujte zvláštnu pozornosť značkám [+] a [-].

15. Nepoužívajte spolu staré a nové batérie ani batérie rôznych typov (napríklad uhlíkovozinkové a alkalické).

16. Nedotýkajte sa krytov batérie zariadenia kovovými predmetmi. Tieto časti sa môžu zohriať a môžu spôsobiť popáleniny.

17. Ak sú batérie vybité alebo ak má byť prístroj dlhší čas uskladnený, batérie by sa mali vybrať.

18. Staré, vybité alebo použité batérie by mali byť zo zariadenia odstránené a zlikvidované alebo recyklované v súlade s národnými predpismi o likvidácii odpadu.

19. V prípade vytečenia batérií vyberte všetky batérie. Zabráňte kontaktu vytečeného elektrolytu s pokožkou alebo odevom. Ak sa tekutina z batérie dostane do kontaktu s vašou pokožkou alebo odevom, okamžite ju umyte vodou. Pred vložením nových batérií dôkladne vyčistite priehradku na batérie papierovou utierkou.

POPIS ZARIADENIA

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Skrutkovacie tlačidlo posunu nahor | 2. Skrutkovacie tlačidlo posunu nadol | 3. Priestor na batérie |
| 4. Skrutka | 5. Rezačka fólie | 6. Nalievač vína |
| 7. Vákuová zátka a dátumovka | | |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Prejdite k bodu: VÝMENA BATÉRIE

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Pred prvým použitím vývrtky odstráňte fóliu na fľaši pomocou pripojenej rezačky fólie (5). **POZNÁMKA:** Rezačka je veľmi ostrá.
 2. Nasadte vývrtku na fľašu vertikálne. Pri držaní krytu a stlačení tlačidla pohybu nadol (2) spôsobíte otáčanie skrutky do korku. Telo otvárača na víno podržte mierne zatlačené nadol. Vývrtka sa otočí v smere hodinových ručičiek a vstúpi do korku, potom ju postupne vyberte z fľaše za 6-8 sekúnd. Keď je korok úplne vytiahnutý, otvárač na víno sa automaticky zastaví. Uvoľnite tlačidlo a vyberte otvárač z fľaše.
 3. Stlačte tlačidlo pohybu nahor (1), čím uvoľníte korok z vývrtky.
- POZNÁMKA:** Umiestnenie vývrtky na fľašu v nesprávnom uhle môže znemožniť odskrutkovanie zátky.

Nalievačka na víno (6)

1. Vložte nalievač vína do hrdla fľaše.
 2. Nakloňte hrdlo fľaše, aby ste naliali víno.
- Tento produkt je vhodný pre fľaše na víno s vnútorným priemerom hrdla 17,5 mm až 19,5 mm.

Vákuová zátka na víno (7)

1. Nasadte zátku na víno (7) na hrdlo fľaše
2. Vyčerpajte vzduch z fľaše opakovaným stláčaním pumpy, kým sa horná časť zátky na víno (7) nezasunie o menej ako 1 cm.
3. Pre nastavenie dátumu otočte hornú časť zátky (7) na aktuálny dátum.
4. Pri opätovnom otvorení fľaše odstráňte zátku jemným pohybom doľava a doprava a potiahnutím, aby ste počuli prúdenie vzduchu.

POZNÁMKA: Počas používania zátky (7) sa neodporúča skladovať fľašu vína vodorovne

POZNÁMKA: Víno sa odporúča dopiť do 7 dní po otvorení.

VÝMENA BATÉRIE

Odstráňte kryt priehradky na batérie (3) na zadnej strane otvárača na víno. Vyberte použité batérie alebo akumulátory. Vložte nové batérie 4x AA 1,5V. Venujte zvláštnu pozornosť polarite (+) plus a (-). Zatvorte kryt priestoru pre batérie (3).

UPOZORNENIE: Pri výmene batérie za nesprávny typ hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte iba batérie rovnakej veľkosti a typu.
POZOR: Normálne batérie by sa nemali nabíjať!

TECHNICKÉ DÁTA

Napájanie: batérie 4x AA 1,5V



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrospotrebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

(IT) ITALIANO

CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali."

1. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente e rispettare sempre le seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio.
2. Il prodotto deve essere utilizzato solo in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. Si prega di prestare attenzione quando si utilizza in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono l'apparecchio di utilizzarlo senza supervisione.

4. **AVVERTENZA:** Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, oppure se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali attività siano svolte sotto supervisione.
5. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche come luce solare diretta o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni umide.
6. Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido per evitare lesioni fisiche o danni al prodotto.
7. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Portare sempre il dispositivo danneggiato a un centro di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti dell'assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.
8. Non posizionare mai il prodotto sopra o vicino a superfici calde o calde o ad elettrodomestici da cucina come il forno elettrico o il fornello a gas.
9. Non posizionare il cavatappi sulla bottiglia con forza. Inoltre, non cercare di accelerare il meccanismo.
10. Non toccare né regolare il meccanismo del cavatappi o una vite. Conservare il cavatappi solo tramite l'alloggiamento.
11. Non tentare di aprire le bottiglie quando il pulsante non funziona correttamente.
12. La rimozione dei tappi di sughero di dimensioni personalizzate e di alcuni tappi di plastica potrebbe essere impossibile. In questo caso il tappo dovrà essere rimosso manualmente.
13. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
14. Le batterie non devono essere riscaldate, aperte, forate, distrutte o gettate nel fuoco e non devono essere inserite al contrario. Prestare particolare attenzione ai contrassegni [+]
e [-].
15. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso (ad esempio, zinco-carbone e alcaline).
16. Non toccare i coperchi della batteria del dispositivo con oggetti metallici. Queste parti possono diventare calde e causare ustioni.
17. Se le batterie sono scariche o se il dispositivo deve essere conservato per un lungo periodo, è necessario rimuovere le batterie.
18. Le batterie vecchie, scariche o usate devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite o riciclate in conformità con le normative nazionali sullo smaltimento dei rifiuti.
19. In caso di perdite dalle batterie, rimuovere tutte le batterie. Evitare il contatto del fluido elettrolitico fuoriuscito con la pelle o gli indumenti. Se il liquido della batteria entra in

contatto con la pelle o gli indumenti, lavarlo immediatamente con acqua. Prima di inserire nuove batterie, pulire accuratamente il vano batterie con un tovagliolo di carta.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | | |
|--|--|----------------------|
| 1. Pulsante di spostamento verso l'alto a vite | 2. Pulsante di spostamento verso l'alto a vite | 3. Vano batteria |
| 4. Vite | 5. Tagliacapsule | 6. Versatore di vino |
| 7. Tappo del vuoto e timbro della data | | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Andiamo al punto: SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Prima del primo utilizzo del cavatappi, rimuovere la pellicola sulla bottiglia con il taglia-pellicola collegato (5). NOTA: la taglierina è molto affilata.
 2. Posizionare verticalmente il cavatappi sulla bottiglia. Tenendo fermo l'alloggiamento e premendo il pulsante di movimento verso il basso (2) si farà ruotare la vite nel tappo. Tenere premuto leggermente il corpo dell'apribottiglie verso il basso. Il cavatappi girerà in senso orario ed entrerà nel tappo, per poi rimuoverlo gradualmente dalla bottiglia in 6-8 secondi. Quando il tappo è completamente estratto, l'apribottiglie si ferma automaticamente. Rilascia il pulsante e rimuovi l'apribottiglie dalla bottiglia.
 3. Premendo il pulsante di movimento verso l'alto (1) si libererà il tappo dal cavatappi.
- NOTA: posizionare il cavatappi su una bottiglia con l'angolazione sbagliata potrebbe rendere impossibile svitare il tappo.

VERSATORE DI VINO (6)

1. Inserire il versatore di vino nel collo della bottiglia.
 2. Inclinare il collo della bottiglia per versare il vino.
- Questo prodotto è adatto per bottiglie di vino con un diametro interno del collo di bottiglia compreso tra 17,5 mm e 19,5 mm.

TAPPO VINO SOTTOVUOTO (7)

1. Posizionare il tappo del vino (7) sul collo della bottiglia
2. Espellere l'aria dalla bottiglia premendo ripetutamente la pompa fino a quando la parte superiore del tappo del vino (7) non si sposta indietro di meno di 1 cm.
3. Per impostare la data, ruotare la parte superiore del fermo (7) sulla data corrente.
4. Quando si riapre il flacone, rimuovere il tappo muovendolo delicatamente a sinistra e a destra e tirare per sentire il flusso d'aria in funzione.

NOTA: durante l'utilizzo del tappo (7) non è consigliabile conservare la bottiglia di vino in posizione orizzontale

NOTE: Si consiglia di terminare il vino entro 7 giorni dall'apertura.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Rimuovere il coperchio del vano batterie (3) sul retro dell'apribottiglie. Estrarre le batterie o gli accumulatori usati. Inserire 4 batterie AA nuove da 1,5 V. Prestare particolare attenzione alla polarità (+) più e (-). Chiudere il coperchio del vano batterie (3).

ATTENZIONE: esiste il rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato. Utilizzare solo batterie della stessa dimensione e tipo.

ATTENZIONE: le normali batterie non devono essere ricaricate!

DATI TECNICI

Alimentazione: batterie 4x AA 1,5V



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

(SR) СРПСКИ

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМ
ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су другачији, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе“.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих

упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу било каквом злоупотребом.

2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом применом.

3. Будите опрезни када користите у близини деце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да га користе без надзора.

4. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором лица одговорног за њихову безбедност, или ако су обучени о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.

5. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша, итд. Никада немојте користити производ у влажним условима.

6. Не урањајте уређај у воду или било коју другу течност да бисте избегли физичке повреде или оштећење производа.

7. Не покушавајте сами да поправите неисправан производ јер то може довести до струјног удара. Оштећени уређај увек однесите на локацију професионалног сервиса како бисте га поправили. Све поправке могу обављати само овлашћени сервисери. Неправилно обављена поправка може изазвати опасне ситуације за корисника.

8. Никада не стављајте производ на или близу врућих или топлих површина или кухињских уређаја као што су електрична пећница или плински горионик.

9. Не стављајте вадичеп на боцу силом. Такође, не покушавајте да убрзате механизам.

10. Не додирујте нити подешавајте механизам вадичепа или шраф. Држите вадичеп само кућиштем.

11. Не покушавајте да отворите боце када дугме не ради како треба

12. Уклањање чепова прилагођене величине и неких чепова направљених од пластике може бити немогуће. У овом случају, чеп се мора уклонити ручно.

13. Држите батерије ван домаћаја деце.

14. Батерије не треба загревати, отварати, бушити, уништавати или бацати у ватру и не треба их убацивати обрнуто. Обратите посебну пажњу на ознаке [+] и [-].

15. Немојте користити старе и нове батерије, или батерије различитих типова (на пример, угљенично-цинк и алкалне) заједно.

16. Не додирујте поклопце батерије уређаја металним предметима. Ови делови се могу загрејати и изазвати опекотине.

17. Ако су батерије истрошене или ако уређај треба да се складишти на дуже време, батерије треба уклонити.

18. Старе, празне или коришћене батерије треба уклонити из уређаја и одложити или рециклирати у складу са националним прописима о одлагању отпада.

19. У случају цурења батерије, уклоните све батерије. Избегавајте да течност електролита која цури у контакт са кожом или одећом. Ако течност из батерије дође у контакт са кожом или одећом, одмах је оперите водом. Пре уметања нових батерија, темељно очистите одељак за батерије папирним убрусом.

ОПИС УРЕЂАЈА

- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Дугме за померање завртњем нагоре | 2. Дугме за померање завртња надоле | 3. Одељак за батерију |
| 4. Шраф | 5. Резач фолије | 6. Сипач за вино |
| 7. Вакумски чеп и печат са датумом | | |

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пређите на тачку: ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Пре прве употребе вадичепа, уклоните фолију са флаше са причвршћеним резачем за фолију (5). **НАПОМЕНА:** Резач је веома оштар.

2. Поставите вадичеп на боцу вертикално. Док држите кућиште и притискате дугме за кретање надоле (2) изазваћете окретање завртња у чеп. Држите лагано притискајући тело отварача за вино надоле. Вадичеп ће се окренути у смеру казаљке на сату и ући у чеп, а затим га постепено извадити из боце за 6-8 секунди. Када се чеп потпуно извуче, отварач за вино се аутоматски зауставља. Отпустите дугме и скините отварач са боце.

3. Притисните дугме за кретање нагоре (1) и ослободите чеп из вадичепа.

НАПОМЕНА: Постављање вадичепа на боцу под погрешним углом може онемогућити одвртање чепа.

ТОЧНИК ВИНА (6)

1. Убаците сипач вина у уско грло.

2. Нагните уско грло да сипате вино.

Овај производ је погодан за винске боце са унутрашњим пречником уског грла од 17,5 мм до 19,5 мм.

ВАКУУМСКИ ЧЕП ЗА ВИНО (7)

1. Поставите чеп за вино (7) на врат флаше

2. Испумпајте ваздух из боце притискајући пумпу више пута док се горњи део чепа за вино (7) не врати мање од 1 цм.

3. Да бисте подесили датум, окрените горњи део граничника (7) на тренутни датум.

4. Приликом поновног отварања боце уклоните чеп лаганим померањем лево-десно и повуците да бисте чули проток ваздуха.

НАПОМЕНА: Приликом коришћења чепа (7) не препоручује се складиштење боце за вино хоризонтално

НАПОМЕНА: Препоручује се да се вино заврши у року од 7 дана након отварања.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

Скините поклопац одељка за батерије (3) на задњој страни отварача за вино. Извадите истрошене батерије или акумулаторе.

Убаците нове 4к АА 1,5В батерије. Обратите посебну пажњу на поларитет (+) плус и (-). Затворите поклопац одељка за батерије (3).

ОПРЕЗ: Постоји опасност од експлозије ако се батерија замени неисправном врстом. Користите само батерије исте величине и типа.

ОПРЕЗ: Нормалне батерије не треба пунити!

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање: батерије 4к АА 1,5В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

(DK) DANSKI

SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER OM SIKKERHED VED BRUG
LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE
Garantibetingelserne er anderledes, hvis enheden bruges til kommercielle formål."

1. Inden du bruger produktet, bedes du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibel med dets anvendelse.
3. Vær forsigtig, når du bruger i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden opsyn.
4. ADVARSEL: Denne enhed må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller viden om enheden, kun under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af enheden og er opmærksomme på farerne forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
5. Udsæt aldrig produktet for atmosfæriske forhold såsom direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
6. Nedsæk ikke apparatet i vand eller anden væske for at undgå fysisk skade eller beskadigelse af produktet.
7. Forsøg ikke selv at reparere det defekte produkt, da det kan føre til elektrisk stød. Vend altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede serviceteknikere. Reparationen, der er udført forkert, kan forårsage farlige situationer for brugeren.
8. Anbring aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenmaskiner som den elektriske ovn eller gasblus.
9. Anbring ikke proptrækkeren på flasken med magt. Forsøg heller ikke at accelerere mekanismen.
10. Rør eller juster ikke proptrækkermekanismen eller en skrue. Hold kun proptrækkeren ved huset.
11. Forsøg ikke at åbne flaskerne, når knappen ikke fungerer korrekt.
12. Fjernelse af propper i specialstørrelse og nogle propper af plast kan være umulige. I dette tilfælde skal proppen fjernes manuelt.
13. Opbevar batterierne utilgængeligt for børn.
14. Batterier bør ikke opvarmes, åbnes, punkteres, ødelægges eller kastes i ild, og de bør ikke indsættes omvendt. Vær særlig opmærksom på [+] og [-] markeringerne.
15. Brug ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer (f.eks. kulstof-zink og alkaline) sammen.
16. Rør ikke ved enhedens batteridæksler med metalgenstande. Disse dele kan blive varme og kan forårsage forbrændinger.
17. Hvis batterierne er brugt op, eller hvis enheden skal opbevares i længere tid, skal batterierne fjernes.
18. Gamle, flade eller brugte batterier skal fjernes fra enheden og bortskaffes eller genbruges i overensstemmelse med nationale regler for affaldsbortskaffelse.
19. Fjern alle batterier i tilfælde af batterilækage. Undgå, at den lækende elektrolytvæske

kommer i kontakt med din hud eller tøj. Hvis batterivæske kommer i kontakt med din hud eller tøj, skal du straks vaske det med vand. Før du isætter nye batterier, skal du rengøre batterirummet grundigt med et papirhåndklæde.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- | | | | |
|------------------------------|--------------------------|---------------|-------------|
| 1. Skrue flytte op-knap | 2. Skrue flytte ned-knap | 3. Batterirum | |
| 4. Skrue | 5. Folieskærer | | 6. Vinskænk |
| 7. Vakuumprop og datostempel | | | |

FØR FØRSTE BRUG

Gå venligst til punktet: UDSKIFTNING AF BATTERIET

BRUG AF ENHEDEN

1. Før proptrækkeren tages i brug første gang, fjernes folien på flasken med påsat folieskærer (5). BEMÆRK: Kutteren er meget skarp.
 2. Placer proptrækkeren lodret på flasken. Mens du holder huset og trykker nedadgående bevægelsesknappen (2), vil du få skruen til at dreje ind i proppen. Hold en let tryk på vinåbneren nedad. Proptrækkeren drejer i urets retning og går ind i proppen, og fjern den derefter gradvist fra flasken på 6-8 sekunder. Når proppen er trukket helt ud, stopper vinåbneren automatisk. Slip knappen og tag åbneren af flasken.
 3. Tryk på den opadgående bevægelsesknop (1) for at frigøre proppen fra proptrækkeren.
- BEMÆRK: Anbringelse af proptrækker på en flaske i den forkerte vinkel kan gøre det umuligt at skruer proppen af.

VINHÆNDER (6)

1. Indsæt vinskænken i flaskehalsen.
 2. Vip flaskehalsen for at hælde vinen op.
- Dette produkt er velegnet til vinflasker med en indvendig flaskehalsdiameter på 17,5 mm til 19,5 mm.

VAKUUM VINSTOPPER (7)

1. Placer vinproppen (7) på flaskehalsen
 2. Pump luften ud af flasken ved at trykke gentagne gange på pumpen, indtil den øverste del af vinproppen (7) går mindre end 1 cm tilbage.
 3. For at indstille dato skal du dreje den øverste del af proppen (7) til den aktuelle dato.
 4. Når du åbner flasken igen, skal du fjerne proppen ved forsigtigt at flytte til venstre og højre og trække for at høre luftstrømmen køre.
- BEMÆRK: Mens du bruger proppen (7), anbefales det ikke at opbevare vinflasken vandret.
- BEMÆRK: Det anbefales at færdiggøre vinen på 7 dage efter åbning.

UDSKIFTNING AF BATTERIET

Fjern låget til batterirummet (3) bag på vinåbneren. Tag brugte batterier eller akkumulatorer ud. Indsæt nye 4x AA 1,5V batterier. Vær særlig opmærksom på polariteten (+) plus og (-). Luk låget til batterirummet (3).

FORSIGTIG: Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. Brug kun batterier af samme størrelse og type.

FORSIGTIG: Normale batterier bør ikke genoplades!

TEKNISK DATA

Strøm: batterier 4x AA 1,5V



AF hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

(UA) УКРАЇНСЬКА

УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ
Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях».

1. Перед використанням продукту, будь ласка, уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки внаслідок неправильного використання.
2. Продукт призначений для використання лише в приміщенні. Не використовуйте

продукт для будь-яких цілей, які несумісні з його застосуванням.

3. Будь ласка, будьте обережні під час використання поблизу дітей. Не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрою, використовувати його без нагляду.

4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи без досвіду чи знань про пристрій лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років і ці дії виконуються під наглядом.

5. Ніколи не піддавайте виріб впливу атмосферних умов, наприклад прямих сонячних променів або дощу тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.

6. Не занурюйте прилад у воду чи будь-яку іншу рідину, щоб уникнути травм або пошкодження виробу.

7. Не намагайтеся відремонтувати несправний виріб самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди звертайте пошкоджений пристрій до професійного сервісного центру, щоб відремонтувати його. Всі ремонтні роботи можуть виконуватися тільки авторизованими фахівцями сервісної служби. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.

8. Ніколи не кладіть виріб на гарячі чи теплі поверхні чи кухонні прилади, такі як електрична духовка чи газовий пальник, або поблизу них.

9. Не кладіть штопор на пляшку із застосуванням сили. Також не намагайтеся прискорити механізм.

10. Не торкайтеся та не регулюйте штопорний механізм або гвинт. Тримайте штопор тільки за корпус.

11. Не намагайтеся відкрити пляшки, якщо кнопка не працює належним чином

12. Видалення пробок нестандартного розміру та деяких пластикових пробок може бути неможливим. У цьому випадку пробку необхідно видалити вручну.

13. Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.

14. Батареї не можна нагрівати, відкривати, проколювати, знищувати або кидати у вогонь, а також вставляти навпаки. Зверніть особливу увагу на позначки [+] і [-].

15. Не використовуйте разом старі та нові батареї, а також батареї різних типів (наприклад, вугільно-цинкові та лужні).

16. Не торкайтеся металевими предметами кришки батарейного відсіку пристрою. Ці частини можуть нагріватися та викликати опіки.

17. Якщо батареї розряджені або якщо пристрій буде зберігатися протягом тривалого часу, батареї слід вийняти.

18. Старі, розряджені або використані батареї слід вийняти з пристрою та утилізувати або переробити відповідно до національних правил утилізації відходів.

19. У разі витоку батареї вийміть усі батареї. Уникайте контакту витоку електроліту зі шкірою або одягом. Якщо будь-яка рідина акумулятора потрапила на шкіру або одяг, негайно промийте їх водою. Перш ніж вставляти нові батареї, ретельно очистіть батарейний відсік паперовим рушником.

ОПИС ПРИЛАДУ

1. Закрутіть кнопку переміщення вгору
2. Закрутіть кнопку переміщення вниз
3. Батарейний відсік
4. Гвинт
5. Різак для фольги
6. Наливник для вина
7. Вакуумна пробка та штамп з датою

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Будь ласка, перейдіть до пункту: ЗАМІНА БАТАРЕЇ

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед першим використанням штопора зніміть фольгу з пляшки за допомогою різака для фольги (5). ПРИМІТКА. Різак дуже гострий.
 2. Поставте штопор на пляшку вертикально. Утримуючи корпус і натискаючи кнопку руху вниз (2), ви закрутите гвинт у пробку. Тримайте, злегка натиснувши на корпус відкривачки для вина вниз. Штопор повернеться за годинниковою стрілкою і ввійде в пробку, потім поступово витягне її з пляшки протягом 6-8 секунд. Коли пробка повністю витягнута, відкривачка для вина зупиняється автоматично. Відпустіть кнопку та зніміть відкривачку з пляшки.
 3. Натисніть кнопку руху вгору (1), щоб вивільнити пробку зі штопора.
- ПРИМІТКА. Розташування штопора на пляшці під неправильним кутом може унеможливити відкривання пробки.

ВИНОЛИВАЛЬНИК (6)

1. Вставте лоток для вина у вузьке горлечко.
 2. Нахиліть горлечко, щоб налити вино.
- Цей продукт підходить для винних пляшок із внутрішнім діаметром вузького горлечка від 17,5 мм до 19,5 мм.

ВАКУУМНА ПРОБКА ДЛЯ ВИНА (7)

1. Помістіть винну пробку (7) на шийку пляшки
 2. Викачайте повітря з пляшки, кілька разів натиснувши на насос, доки верхня частина винної пробки (7) не відступить менше ніж на 1 см.
 3. Щоб встановити дату, поверніть верхню частину штопора (7) до поточної дати.
 4. При повторному відкритті пляшки зніміть пробку, обережно рухаючись ліворуч і праворуч, і потягніть, щоб почути рух повітря.
- ПРИМІТКА: Під час використання пробки (7) не рекомендується зберігати пляшку вина горизонтально
- ПРИМІТКА: Рекомендується допити вино через 7 днів після відкриття.

ЗАМІНА БАТАРЕЇ

Зніміть кришку батарейного відсіку (3) на задній частині відкривачки для вина. Вийміть використані батарейки або акумулятори. Вставте 4 батареї типу AA 1,5 В. Зверніть особливу увагу на полярність (+) плюс і (-). Закрийте кришку батарейного відсіку (3).

УВАГА: існує ризик вибуху, якщо замінити батарею невідповідного типу. Використовуйте лише батареї однакового розміру та типу.

УВАГА: звичайні батареї не можна перезаряджати!

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення: батарейки 4x AA 1,5В



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.



(AR) عربي

شروط السلامة تعليمات هامة حول سلامة الاستخدام يرجى قراءتها بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان في حالة استخدام الجهاز لأغراض تجارية."

1. قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية والامتنثال دائماً لها. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار نتيجة لأي سوء استخدام.
2. المنتج مخصص للاستخدام الداخلي فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه.
3. يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز باستخدامه دون إشراف.
4. سنوات والأشخاص 8 تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 4. ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو إذا تم توجيههم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال سنوات وتتم هذه الأنشطة تحت إشراف 8 بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا
5. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة.
6. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر لتجنب الإصابة الجسدية أو تلف المنتج.
7. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يؤدي الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح إلى حدوث مواقف خطيرة للمستخدم.
8. لا تضع المنتج أبداً على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي أو موقد الغاز.
9. لا تضع المفتاح على الزجاجاة باستخدام القوة. أيضاً، لا تحاول تسريع الآلية.
10. لا تلمس أو تضبط آلية المفتاح أو المسمار. احتفظ بالمفتاح فقط عن طريق السكن.
11. لا تحاول فتح الزجاجات عندما لا يعمل الزر بشكل صحيح.
12. قد يكون من المستحيل إزالة الفلينات ذات الحجم المخصص وبعض الفلينات المصنوعة من البلاستيك. في هذه الحالة، يجب إزالة الفلين يدوياً.
13. احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
14. لا يجوز تسخين البطاريات، أو فتحها، أو تقهها، أو إتلافها، أو إلحاقها في النار، ولا يجوز إدخالها في الاتجاه المعاكس. انتبه بشكل خاص إلى العلامات [+] و[-].
15. لا تستخدم البطاريات القديمة والجديدة، أو البطاريات من أنواع مختلفة (على سبيل المثال، الكربون والزنك والقلوية) معاً.
16. لا تلمس أغشية بطارية الجهاز بأشياء معدنية. يمكن أن تصبح هذه الأجزاء ساخنة وقد تسبب حروقاً.
17. في حالة نفاذ البطاريات أو في حالة تخزين الجهاز لفترة طويلة، يجب إزالة البطاريات.
18. يجب إزالة البطاريات القديمة أو المسطحة أو المستعملة من الجهاز والتخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للوائح الوطنية للتخلص من النفايات.
19. في حالة تسرب البطارية، قم بإزالة كافة البطاريات. تجنب ملامسة سائل الإلكتروليت المتسرب لجلدك أو ملابسك. في حالة ملامسة أي سائل من سائل البطارية لجلدك أو ملابسك، قم بغسله بالماء على الفور. قبل إدخال بطاريات جديدة، قم بتنظيف حجرة البطارية جيداً باستخدام منشفة ورقية.

وصف الجهاز

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 3. زر التحرك لأسفل | 4. زر التحرك لأعلى |
| 6. مدقق النبذ . | 5. قطعة رقائق معدنية |
| 7. | 4. برغي |

سدادة الفراغ وختم التاريخ

قبل الاستخدام الأول
يرجى الانتقال إلى النقطة: استبدال البطارية

استخدام الجهاز

1. قبل الاستخدام الأول للمفتاح، قم بإزالة الرقائق المعدنية الموجودة على الزجاجة باستخدام قاطعة الرقائق المرفقة.
ملحوظة: القاطع حاد جدًا. (5)
 2. سوف تتسبب، (2) ضع المفتاح على الزجاجة عموديًا. أثناء الضغط على المبيت والضغط على زر الحركة لأسفل في دوران المسمار داخل الفلين. اضغط قليلاً على جسم فتاحة النبيذ لأسفل. سيدور المفتاح في اتجاه عقارب الساعة ثوانٍ. عندما يتم سحب الفلين بالكامل، تتوقف فتاحة 8-6 ويدخل في الفلين، ثم أخرجه تدريجيًا من الزجاجة خلال النبيذ تلقائيًا. حرر الزر وأخرج الفتاحة من الزجاجة.
 - و سوف تقوم بتحرير الفلين من المفتاح. (1) اضغط على زر الحركة لأعلى 3.
- ملحوظة: وضع المفتاح على الزجاجة بزاوية خاطئة قد يجعل من المستحيل فك الفلين.

سدادة النبيذ

صانع النبيذ (٦)

١. أدخل مدقق النبيذ في عنق الزجاجة.
 ٢. قم بإزالة عنق الزجاجة لصب النبيذ.
- هذا المنتج مناسب لزجاجات النبيذ ذات القطر الداخلي للزجاجة من ١٧,٥ مم إلى ١٩,٥ مم.

سدادة النبيذ الفراغ (٧)

١. ضع سدادة النبيذ (٧) على عنق الزجاجة
 ٢. قم بضخ الهواء من الزجاجة بالضغط على المضخة بشكل متكرر حتى يعود الجزء العلوي من سدادة النبيذ (٧) إلى الخلف بأقل من ١ سم.
 ٣. لإعداد التريخ، قم بتدوير الجزء العلوي من السدادة (٧) إلى التريخ الحالي.
 ٤. عند إعادة فتح الزجاجة، قم بإزالة السدادة عن طريق تحريكها يرفق إلى اليسار واليمين واسحبها لسماع تدفق الهواء.
- ملحوظة: أثناء استخدام السدادة (٧)، لا يوصى بتخزين زجاجة النبيذ أفقيًا
ملحوظة: يوصى بإنهاء النبيذ خلال ٧ أيام بعد الفتح.

استبدال البطارية

AA ١,٥V قم بإزالة غطاء حجرة البطارية (٣) الموجودة في الجزء الخلفي من فتاحة النبيذ. أخرج البطاريات أو البطاريات المستعملة. أدخل ٤ بطاريات جديدة. انتبه بشكل خاص إلى القطبية (+) زائد و (-) أغلق غطاء حجرة البطارية (٣).

تنبيه: هناك خطر حدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح. استخدم فقط البطاريات من نفس الحجم والنوع.
تنبيه: لا ينبغي إعادة شحن البطاريات العادية!

معلومات تقنية

AA ١,٥V x الطاقة: بطاريات ٤

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز
قد تشكل المكونات تهديدًا للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد
فعليكم إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



(BG) БЪЛГАРСКИ

УСЛОВИЯ НА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА
УПОТРЕБА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ
СПРАВКИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва за търговски
цели."

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте
следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от
неправилна употреба.

2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Моля, бъдете внимателни, когато използвате в близост до деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасна употреба на устройството и са запознати с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
5. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.
6. Не потапяйте уреда във вода или друга течност, за да избегнете физическо нараняване или повреда на продукта.
7. Не се опитвайте сами да ремонтирате дефектния продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги обръщайте повреденото устройство в професионален сервиз, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизи. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да причини опасни ситуации за потребителя.
8. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности или кухненски уреди като електрическа фурна или газова горелка.
9. Не поставяйте тирбушона върху бутилката със сила. Освен това не се опитвайте да ускорите механизма.
10. Не докосвайте и не регулирайте механизма с тирбушон или винт. Дръжте тирбушона само от корпуса.
11. Не се опитвайте да отваряте бутилките, когато бутонът не работи правилно
12. Премахването на тапи с размери по поръчка и някои пластмасови тапи може да е невъзможно. В този случай тапата трябва да се отстрани ръчно.
13. Пазете батериите далече от деца.
14. Батериите не трябва да се нагряват, отварят, пробиват, унищожават или хвърлят в огън и не трябва да се поставят наобратно. Обърнете специално внимание на маркировките [+] и [-].
15. Не използвайте стари и нови батерии или батерии от различен тип (например въглеродно-цинкови и алкални) заедно.
16. Не докосвайте капациите на батериите на устройството с метални предмети. Тези части могат да се нагорещят и да причинят изгаряния.
17. Ако батериите са изтощени или ако устройството ще се съхранява за дълго време, батериите трябва да бъдат извадени.

18. Старите, изтощени или използвани батерии трябва да се извадят от устройството и да се изхвърлят или рециклират в съответствие с националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

19. В случай на изтичане на батерия, отстранете всички батерии. Избягвайте контакта на изтичащата електролитна течност с кожата или дрехите ви. Ако течност от батерията попадне в контакт с кожата или дрехите ви, незабавно я измийте с вода. Преди да поставите нови батерии, почистете отделението за батерии старателно с хартиена кърпа.

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- | | | |
|---|---|---------------------------|
| 1. Завийте бутона за преместване нагоре | 2. Завийте бутона за преместване надолу | 3. Отделение за батерията |
| 4. Винт | 5. Резец за фолио | 6. Наливачка за вино |
| 7. Вакуумна запушалка и дата | | |

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Моля, преминете към точката: СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Преди първото използване на тирбушон отстранете фолиото от бутилката с помощта на прикрепения нож за фолио (5).

ЗАБЕЛЕЖКА: Режещият инструмент е много остър.

2. Поставете тирбушона върху бутилката вертикално. Докато държите корпуса и натискате бутона за движение надолу (2), ще предизвикате завъртане на винта в тапата. Задръжте леко натискане на тялото на отваращата за вино надолу. Тирбушонът ще се завърти по посока на часовниковата стрелка и ще влезе в тапата, след което постепенно ще я извадите от бутилката за 6-8 секунди. Когато тапата е напълно издърпана, отваращата за вино спира автоматично. Освободете бутона и извадете отваращата от бутилката.

3. Натиснете бутона за движение нагоре (1), за да освободите тапата от тирбушона.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставянето на тирбушон върху бутилка под грешен ъгъл може да направи невъзможно отвиването на тапата.

ТАПА ЗА ВИНО

1. Дръжте отделно горната част (6) и долната част (7) на запушалката. Завъртете горната част (6) обратно на часовниковата стрелка, за да отключите запушалката (означен кръг).

2. Покрийте здраво гърлото на бутилката със запушалката. Завъртете горната част (6) по посока на часовниковата стрелка, докато чуete звук от щракване, за да заключите ограничителя (маркировка с пълен кръг).

3. За да отворите отново, отключете запушалката, преди да я извадите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчва се виното да се довърши до 7 дни след отваряне.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Отстранете капака на отделениято за батерии (3) отзад на отваращата за вино. Извадете използваните батерии или акумулатори. Поставете нови 4x AA 1,5V батерии. Обърнете специално внимание на полярността (+) плюс и (-). Затворете капака на отделениято за батерии (3).

ВНИМАНИЕ: Има риск от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип. Използвайте само батерии от същия размер и вид.

ВНИМАНИЕ: Нормалните батерии не трябва да се презареждат!

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване: батерии 4x AA 1,5V



За да защитите околната среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

(AZ) AZERIAN

TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİYİ ÜZRƏ VACİB
TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN
SAXLAYIN.

Əgər cihaz kommersiya məqsədi ilə istifadə olunursa, zəmanət şərtləri fərqlidir”.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.

4. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

5. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.

6. Fiziki xəsarət və ya məhsula zərər verməmək üçün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın.

7. Qüsurlu məhsulu özünü təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanına səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

8. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərə və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

9. Şişənin üzərinə güc tətbiq edərək tıxac qoymayın. Həmçinin, mexanizmi sürətləndirməyə çalışmayın.

10. Ştorka mexanizmi və ya vintə toxunmayın və onu tənzimləməyin. Tirbuxarı yalnız yuva ilə saxlayın.

11. Düymə düzgün işləmədikdə şüşələri açmağa çalışmayın

12. Xüsusi ölçülü tıxacların və plastikdən hazırlanmış bəzi tıxacların çıxarılması qeyri-mümkün ola bilər. Bu vəziyyətdə mantar əl ilə çıxarılmalıdır.

13. Batareyaları uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

14. Batareyalar qızdırılmamalı, açılmamalı, deşilməməli, məhv edilməməli və atəşə atılmamalı və əksinə daxil edilməməlidir. [+] və [-] işarələrinə xüsusi diqqət yetirin.

15. Köhnə və yeni batareyaları və ya müxtəlif növ batareyaları (məsələn, karbon-sink və qələvi) birlikdə istifadə etməyin.
16. Cihazın batareya qapaqlarına metal əşyalarla toxunmayın. Bu hissələr isti ola bilər və yanıqlara səbəb ola bilər.
17. Batareyalar bitibsə və ya cihaz uzun müddət saxlanacaqsa, batareyaları çıxarmaq lazımdır.
18. Köhnə, boş və ya işlənmiş batareyalar cihazdan çıxarılmalı və milli tullantıların utilizasiyası qaydalarına uyğun olaraq atılmalı və ya təkrar emala göndərilməlidir.
19. Batareyanın sızması halında bütün batareyaları çıxarın. Sızan elektrolit mayesinin dərinizə və ya paltarınıza toxunmasından çəkinin. Hər hansı bir batareya mayesi dərinizə və ya paltarınıza toxunarsa, dərhal su ilə yuyun. Yeni batareyaları yerləşdirməzdən əvvəl batareya bölməsini kağız dəsmal ilə yaxşıca təmizləyin.

CİHAZIN TƏSVİRİ

1. Yuxarı sürüşdürmə düyməsini vintlə 2. Aşağı hərəkət düyməsini vintlə 3. Batareya bölməsi
4. Vida 5. Folqa kəsici 6. Şərab tökən
7. Vakuüm tıxac və tarix ştamplı

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

Lütfən, mətləbə keçin: BATAREYANIN DƏYİŞMƏSİ

CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

1. Ştobudan ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl, əlavə edilmiş folqa kəsici (5) ilə şüşə üzərindəki folqa çıxarın. QEYD: kəsici çox kəskindir.
2. Şüşə şaquli olaraq tıxacın üzərinə qoyun. Korpusu tutaraq və aşağı hərəkət düyməsini (2) basarkən, vintin mantarın içərisinə fırlanmasına səbəb olacaqsınız. Şərab açarının gövdəsini aşağıya doğru bir az basıb saxlayın. Tirbuşka saat əqrəbi istiqamətində dönəcək və mantara daxil olacaq, sonra 6-8 saniyə ərzində tədricən şüşədən çıxarın. Mantar tamamilə çıxarıldıqda, şərab açan avtomatik olaraq dayanır. Düyməni buraxın və açacağı şüşədən çıxarın.
3. Yuxarı hərəkət düyməsini (1) basın, siz tıxacdan tıxacı azad edəcəksiniz.

QEYD: Şüşənin üzərinə tıxacın yanlış bucaq altında qoyulması tıxacın açılmasını qeyri-mümkün edə bilər.

ŞƏRAB DÖKÜCÜ (6)

1. Şərab tökücünü darboğaza daxil edin.
 2. Şərabı tökmək üçün darboğazı əyin.
- Bu məhsul darboğaz daxili diametri 17,5 mm-dən 19,5 mm-ə qədər olan şərab şüşələri üçün uyğundur.

VAKUMLU ŞƏRAB TAPAĞI (7)

1. Şərab tıxacını (7) şüşənin boynuna qoyun
2. Şərab tıxacının (7) yuxarı hissəsi 1 sm-dən az geri çəkilməyə qədər nasosu təkrar-təkrar basaraq şüşədən havanı çıxarın.
3. Tarixi təyin etmək üçün tıxacın yuxarı hissəsini (7) cari tarixə çevirin.
4. Şüşəni yenidən açarkən tıxacını yavaşca sola və sağa hərəkət etdirərək çıxarın və hava axınını eşitmək üçün çəkin.

QEYD: Tıxacdan (7) istifadə edərkən şərab şüşəsini üfüqi vəziyyətdə saxlamaq tövsiyə edilmir

QEYD: Şərabı açıldıqdan sonra 7 gün ərzində bitirmək məsləhətdir.

BATAREYANIN DƏYİŞMƏSİ

Şərab açarının arxasındakı batareya bölməsinin (3) qapağını çıxarın. İstifadə olunmuş batareyaları və ya akkumulyatorları çıxarın. Yeni 4x AA 1,5V batareyaları daxil edin. Qütblərə (+) plus və (-) xüsusi diqqət yetirin. Batareya bölməsinin qapağını bağlayın (3).

DİQQƏT: Batareya səhv tiplə dəyişdirilərsə, partlayış riski var. Yalnız eyni ölçülü və tipli batareyalardan istifadə edin.

DİQQƏT: Normal batareyalar doldurulmamalıdır!

TEXNİKİ MƏLUMAT

Güc: batareyalar 4x AA 1,5V



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

(ALB) ALBANIAN

KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHE

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale."

1. Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.

2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.

3. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.

4. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

5. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

6. Mos e zhytni pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër për të shmangur dëmtimin fizik ose dëmtimin e produktit.

7. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

8. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

9. Mos e vendosni tapanë në shishe duke përdorur forcë. Gjithashtu, mos u përpiqni të përshejtoni mekanizmin.

10. Mos prekni ose rregulloni mekanizmin e tapave ose një vidë. Mbajeni tapanë vetëm me

strehë.

11. Mos u përpigni të hapni shishet kur butoni nuk funksionon siç duhet

12. Heqja e tapave me përmasa të personalizuar dhe disa tapave prej plastike mund të jetë e pamundur. Në këtë rast, tapa duhet të hiqet me dorë.

13. Mbani bateritë jashtë mundësive të fëmijëve.

14. Bateritë nuk duhet të nxehen, hapen, shpohen, shkatërrohen ose hidhen në zjarr dhe nuk duhet të futen anasjelltas. Kushtojini vëmendje të veçantë shenjave [+] dhe [-].

15. Mos përdorni bateri të vjetra dhe të reja, ose bateri të llojeve të ndryshme (për shembull, karbon-zink dhe alkaline) së bashku.

16. Mos i prekni kapakët e baterisë së pajisjes me sende metalike. Këto pjesë mund të nxehen dhe mund të shkaktojnë dëgjie.

17. Nëse bateritë janë shteruar ose nëse pajisja do të ruhet për një kohë të gjatë, bateritë duhet të hiqen.

18. Bateritë e vjetra, të sheshta ose të përdorura duhet të hiqen nga pajisja dhe të hidhen ose të riciklohen në përputhje me rregulloret kombëtare të depozitimit të mbetjeve.

19. Në rast rrjedhjeje baterie, hiqni të gjitha bateritë. Shmangni kontaktin e lëngut elektrolit që rrjedh me lëkurën ose veshjen tuaj. Nëse ndonjë lëng baterie bie në kontakt me lëkurën ose veshjen tuaj, lani menjëherë me ujë. Përpara se të vendosni bateri të reja, pastroni plotësisht ndarjen e baterisë me një peshqir letre.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Vidhosni butonin e lëvizjes lart

2. Vidhosni butonin e lëvizjes poshtë

3. Ndarja e baterisë

4. Vidhos

5. Prerëse folie

6. Derdhëse vere

7. Tapa me vakum dhe vula e datës

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Ju lutemi kaloni në pikën: ZËVENDËSIMI I BATERISË

PËRDORIMI I PAJISJES

1. Përpara përdorimit të parë të tapasë, hiqni folenë në shishe me folenë prerëse të bashkangjitur (5). SHËNIM: Prerësi është shumë i mprehtë.

2. Vendosni tapanë në shishe vertikalisht. Ndërsa mbani kapakun dhe shtypni butonin e lëvizjes poshtë (2), do të shkaktoni rrotullim të vidës në tapë. Mbajeni duke shtypur pak trupin e hapësit të verës poshtë. Vidhosja e tapës do të kthehet në drejtim të akrepave të orës dhe do të futet në tapë, pastaj gradualisht do ta hiqni atë nga shishja në 6-8 sekonda. Kur tapa tërhiqet plotësisht, hapësi i verës ndalon automatikisht. Lëshoni butonin dhe hiqni hapësin nga shishja.

3. Shtypni butonin e lëvizjes lart (1) do ta lironi tapën nga tapashja.

SHËNIM: Vendosja e tapës në një shishe në këndin e gabuar mund të bëjë të pamundur zhvidthosjen e tapës.

DERDHES VERE (6)

1. Fusni derdhësin e verës në grykë të ngushtë.

2. Anoni qafën për të derdhur verën.

Ky produkt është i përshtatshëm për shishet e verës me një diametër të brendshëm të fytyrës të ngushtë prej 17,5 mm deri në 19,5 mm.

TAPE E VEREVE VAKUUM (7)

1. Vendosni tapën e verës (7) në qafën e shishes

2. Nxirreni ajrin nga shishja duke shtypur pompën në mënyrë të përsëritur derisa pjesa e sipërme e tapës së verës (7) të kufizohet më pak se 1 cm.

3. Për të vendosur datën, rrotulloni pjesën e sipërme të tapës (7) në datën aktuale.

4. Kur rihapni shishen, hiqni tapën duke lëvizur butësisht majtas dhe djathtas dhe tërhiqeni për të dëgjuar rrjedhën e ajrit që rrjedh.

SHËNIM: Gjatë përdorimit të tapës (7) nuk rekomandohet të ruani shishen e verës horizontalisht

SHËNIM: Rekomandohet të përfundoni verën në 7 ditë pas hapjes.

ZËVENDËSIMI I BATERISË

Hiqni kapakun e ndarjes së baterisë (3) në pjesën e pasme të hapësit të verës. Hiqni bateritë ose akumulatorët e përdorur. Fusni një bateri të re 4x AA 1,5V. Kushtojini vëmendje të veçantë polaritetit (+) plus dhe (-). Mbyllni kapakun e ndarjes së baterisë (3).

KUJDES: Ekziston rreziku i shpërthimit nëse bateria zëvendësohet nga një lloj i gabuar. Përdorni vetëm bateri të së njëjtës madhësi dhe lloj.

KUJDES: Bateritë normale nuk duhet të rikarikohen!

TË DHËNAT TEKNIKE

Fuqia: bateri 4x AA 1,5V



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
4. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
5. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
6. Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.
7. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
8. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
9. Korkociągu nie wolno umieszczać na butelce siłą. Nie należy również przyspieszać działania mechanizmu.
10. Nie wolno dotykać lub ustawiać mechanizmu korkociągu lub jego śruby. Korkociąg należy trzymać wyłącznie za obudowę.
11. Nie należy próbować otwierać butelek, gdy przycisk nie działa należycie
12. Wyjęcie niestandardowej wielkości korków oraz niektórych korków wykonanych w tworzywa sztucznego może się okazać niemożliwe. W takiej sytuacji korek należy usunąć ręcznie.
13. Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

14. Baterii nie należy podgrzewać, otwierać, nakłuwać, niszczyć ani wrzucać do ognia, oraz nie należy wkładać w odwrotny sposób do urządzenia.
15. Nie należy używać jednocześnie baterii starych i nowych, ani baterii różnych typów (na przykład węglowo-cynkowych i alkalicznych).
16. Nie należy dotykać metalowymi przedmiotami końcówek baterii w urządzeniu. Te elementy mogą się rozgrzać i spowodować oparzenia.
17. Jeśli baterie są zużyte lub jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
18. Stare wyczerpane lub zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i przekazać do utylizacji lub recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.
19. W przypadku wycieku z baterii należy wyjąć wszystkie baterie, unikając kontaktu wyciekającego elektrolitu ze skórą lub odzieżą. Jeśli elektrolit z baterii zetknie się ze skórą lub odzieżą, należy natychmiast przemyć to miejsce wodą. Przed włożeniem nowych baterii należy dokładnie wyczyścić komorę baterii wilgotnym papierowym ręcznikiem.

OPIS URZĄDZENIA

- | | | |
|---|-------------------------------|--------------------|
| 1. Przycisk ruchu śruby w górę | 2. Przycisk ruchu śruby w dół | 3. Komora baterii |
| 4. Śruba | 5. Nożyk do folii | 6. Nalewak do wina |
| 7. Korek z pompką próżniową i datownikiem | | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przejdź do punktu: WYMIANA BATERII

OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Przed użyciem korkociągu ściągnij folię z korka butelki załączonym nożykiem (5). UWAGA: Nożyk jest ostry.
2. Umieść korkociąg pionowo na butelce. Mocno przytrzymaj obudowę korkociągu. Naciskając przycisk ruchu w dół (2) spowodujesz wkręcenie się śruby (4) w korek. Lekko dociśnij otwieracz do wina w dół. Śruba (4) obróci się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wejdzie w korek, a następnie stopniowo wyjmie go z butelki w ciągu 6-8 sekund.
- Po całkowitym wyciągnięciu korka otwieracz do wina zatrzyma się automatycznie. Zwolnij przycisk i zdejmij otwieracz z butelki.
3. Naciśnij przycisk ruchu w górę (1), aby wysunąć korek z korkociągu.
- UWAGA: Umieszczenie korkociągu na butelce pod złym kątem może uniemożliwić wyciągnięcie korka.

NALEWKA DO WINA (6)

1. Włóż nalewak do otworu butelki.
 2. Przechylił butelkę, aby nalać wino.
- Ten produkt jest odpowiedni do butelek wina o wewnętrznej średnicy szyjki od 17,5 mm do 19,5 mm.

KOREK DO WINA Z POMPKĄ PRÓŻNIOWĄ I DATOWNIKIEM (7)

1. Nałóż korek do wina (7) na szyjkę butelki
2. Wypompuj powietrze z butelki, naciskając pompkę kilka razy, na tyle aż górna część korka do wina (7) będzie wystawać ponad obręcz na wysokość nie większą niż 1 cm.
3. Aby ustawić datę, obróć górną część korka (7) tak, aby wskaźnik pokazywał aktualny dzień miesiąca.
4. By otworzyć butelkę usuń korek, delikatnie poruszając nim w lewo i prawo, a następnie pociągnij, aż usłyszysz przepływ powietrza.
- UWAGA: Podczas używania korka (7) nie zaleca się przechowywania butelki wina w pozycji poziomej
- UWAGA: Zaleca się wypicie wina w ciągu 7 dni od otwarcia.

WYMIANA BATERII

Zdejmij pokrywę komory baterii (3), która znajduje się z tyłu urządzenia. Wyjmij zużyte baterie lub akumulatory. Włóż nowe baterie 4x AA 1,5V. Zwróć szczególną uwagę na biegunowość (+) plus i (-) minus. Zamknij pokrywę komory baterii (3).

OSTRZEŻENIE: Wymiana baterii na baterie nieprawidłowego typu stwarza ryzyko wybuchu. Używaj tylko baterii tego samego rozmiaru i typu.

UWAGA: Zwykłych baterii nie należy ładować!

DANE TECHNICZNE

Moc: baterie 4x AA 1,5V

camry

Premium



ELECTRIC KETTLE
CR 1292



HAIR DRYER
CR 2261



TOASTER 2 SLICES
CR 3217



ELECTRIC GRILL
CR 3044



PERSONAL BLENDER
CR 4615



WAFFLE MAKER
CR 3046



GARMENT STEAMER
CR 5033



AIR HUMIDIFIER
CR 7964



GLASS HEATER
CR 7721



WASHING MACHINE
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR
CR 7810



HEATING LUNCHBOX
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET
CR 7430



HAIR DRYER
CR 2256

www.camryhome.eu

camry

Premium



VACUUM CLEANER
CR 7045



OIL FILLED RADIATOR
CR 7814



Stand Fan
CR 7306



Electric Kettle
CR 1169



RETRO RADIO
CR 1188



HAIR STRAIGHTENER
CR 2320



FOOT SPA
CR 2174



ELECTRIC SHAVER
CR 2925



INTERNET RADIO
CR 1180



AIR CONDITIONER
CR 7926



ELECTRIC KETTLE
CR 1291



TOASTER 2 SLICES
CR 3215



CONVECTION HEATER
CR 7724



CERAMIC FAN HEATER
CR 7772



MOSQUITO KILLER
CR 7937



ELECTRIC SHAVER
CR 2927

www.camryhome.eu



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	أو غير قطعاء عرض في ترغب كنتاذاً شكوى أي تقديم، لاصتاً فيرجى مباشرة لصيا رداً بدلاً بالباتع
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j I temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar at rë08